



Spikpistol Coil Nailer

HCN65P



24752-0109

Luna

Dansk (Oversættelse af den originale brugsanvisning)	4
Eesti (Tõlge algupärase kasutusjuhendi)	12
Suomi (Käännös alkuperäisten ohjeiden)	19
English (Original instructions).....	26
Latviski (Oriģinālo instrukciju tulkojums)	33
Lietuviškai (Vertimas originali instrukcija).....	41
Norsk (Oversættelse av den opprinnelige instruksjonene)	48
Polski (Tłumaczenie instrukcji oryginalnej).....	56
Svenska (Översättning av ursprunglig bruksanvisning)	64

Dansk

Oversættelse af den originale brugsanvisning

Indhold

Resume
Specifikationer
Sikkerhedsadvarsler og Forsigtig
Indstilling
Tilslutning af trykluft til værktøjet
Isætning af søm
Brug af værktøjet
Justering af sømmedybd
Fjernelse af et fastklemt søm
Regelmæssig vedligeholdelse
Fejlfinding
Sprængskitse
Reservedelsliste

Læs hele brugsanvisningen inden værktøjet benyttes

Resume

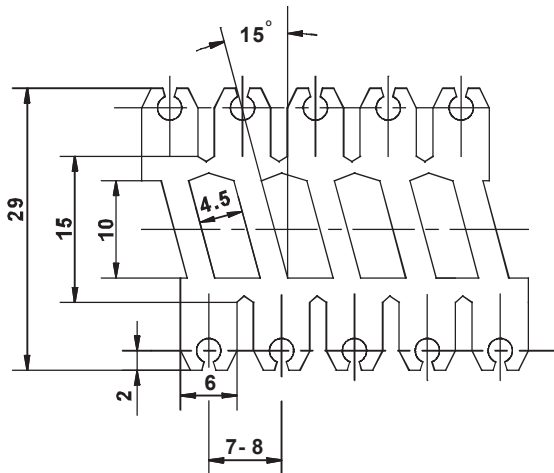
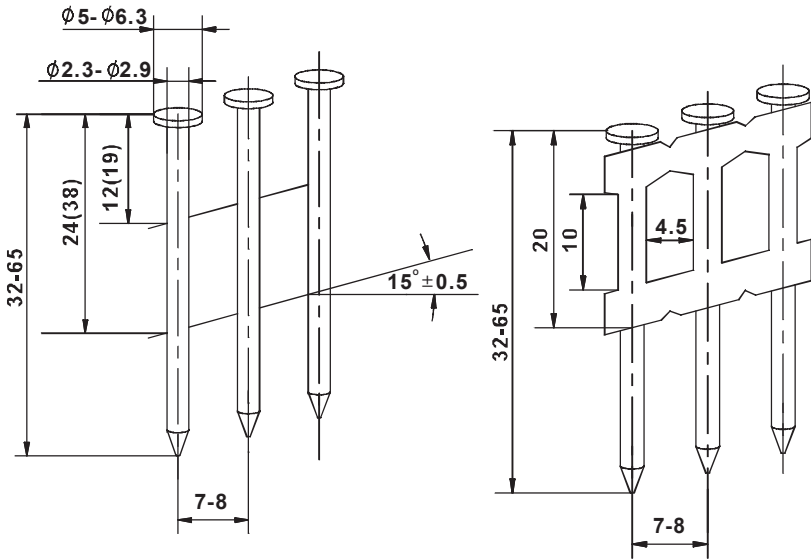
Inden dette udstyr tages i brug, skal brugsanvisningen læses omhyggeligt igennem, så du er blevet fortrolig med dets funktioner og den grundlæggende betjening. Udstyret skal vedligeholdes i henhold til brugsanvisningen for at sikre at det altid fungerer rigtigt. Brugsanvisningen og den medfølgende dokumentation skal opbevares sammen med udstyret.

HCN65P er en kraftig trykluftepistol med båndfremføring med trykluft som kraftkilde. Den er designet til søm med diameter 1 1/4" til 2 1/2" eller 0,091"-0,114" i forskellige længder. Den benyttes i stor udstrækning til opsætning af lægteskeletter og til påsømning af pap. Værktøjet er med sin krop og cylinderhætte i en magnesiumlegering let og med særlig høj styrke og stivhed.

Specifikationer

Egenskaber	Værdi
Laveste driftstryk	5 bar
Højeste driftstryk	8 bar
Søminterval	1-1/4"~2-1/2" / 32~65 mm
Kapacitet	250-350 Pcs
Luftindløb	1/4" NPT
Luftforbrug	228 l/min
Vægt	2.46 kg

Sømspecifikationer
 Brug kun de anbefalede søm.



Sikkerhedsadvarsler og Forsigtig

1. Hold arbejdsområdet rent og ryddeligt. Rodede arbejdsområder inviterer til skader.
2. Lad ikke børn opholde sig på arbejdsområdet. Og lad dem ikke få fat i værktøjet.
3. Brug ikke værktøjet hvis du er under indflydelse af alkohol eller stoffer. Læs advarsler på indlægssedler til evt. medicin for at se om din dømmekraft eller dine reflekser påvirkes af indtagelsen af medicinen. Undlad at benytte værktøjet hvis du er i tvivl.
4. Brug sikkerhedsbriller. Sikkerhedsbriller skal være i overensstemmelse med CE-specifikationer. Brug sikkerhedsbriller der beskytter mod flyvende genstande forfra og fra siden, og tag dem på inden du benytter værktøjet. Du bør bære sikkerhedsbriller når du fylder eller tømmer magasinet, samt når du betjener eller udfører service på dette værktøj.
5. Benyt høreværn. Støjniveauet kan være så højt på arbejdsområdet at der er risiko for høreskader.
6. Der må aldrig benyttes ilt eller brændbare gasser, flaskegas eller gasser under tryk som drivkraft til dette værktøj. Værktøjet kan eksplodere og forårsage alvorlige skader.
7. Vær iført sikkerhedstøj Sikkerhedshandsker og skridsikkert fodtøj eller sikkerhedssko anbefales når man arbejder med eller betjener dette værktøj. Vær ikke iført løsthængende tøj eller smykker som kan blive fanget af bevægelige dele. Vær også iført beskyttende hovedbeklædning der forhindrer langt hår i at blive fanget af værktøjet.
8. Skyd ikke klammer i hårde materialer. Prøv ikke at skyde i hårde eller skøre materialer som beton, stål eller klinker.
9. Sørg for at have et godt fodfæste og god balance når du betjener værktøjet, så du undgår skader som følge af at du mister balancen.
10. Tjek for beskadigede dele. Inden værktøjet benyttes, skal det sikres at det er uden skader.
11. Udskiftning af dele og tilbehør. Benyt kun samme slags reservedele ved service. Der findes godkendt tilbehør og reservedele.
12. Vær opmærksom. Vær opmærksom på hvad du laver. Brug din sunde fornuft. Benyt ikke værktøj når du er træt.
13. Opbevaring af værktøjet. Når værktøjet ikke benyttes, skal det rengjorte og samlede værktøj opbevares tørt for at undgå rust. Skal af sikkerhedshensyn opbevares utilgængeligt for børn.
14. Udendørs forlængerledninger. Benyttes der trykluft udendørs, må der kun benyttes forlængerledninger med runde stik som er beregnet til udendørsbrug. Se producentens manual for den krævede AWG til kompressorens strømværdi.
15. Vær opmærksom på luftslangen og dens koblinger. Fald ikke over slangerne. Tjek at alle koblinger er tætte.
16. Peg aldrig på andre eller dig selv med pistolen når den er ladt.
17. Brug den korrekte kobling. Koblingen på værktøjet må ikke opretholde et tryk når luftforsyningen afbrydes. Benyttes de forkerte fittings, kan værktøjet være med tryk efter at være blevet afbrudt og derfor stadig i stand til at afskyde en klamme.
18. Under tilkobling af luften kan værktøjet være i stand til at affyre klammer. Alle klammer skal derfor være fjernet inden luften tilkobles.
19. Tryk ikke på sikkerhedsbøjlen og aftrækkeren mens pistolen lades.

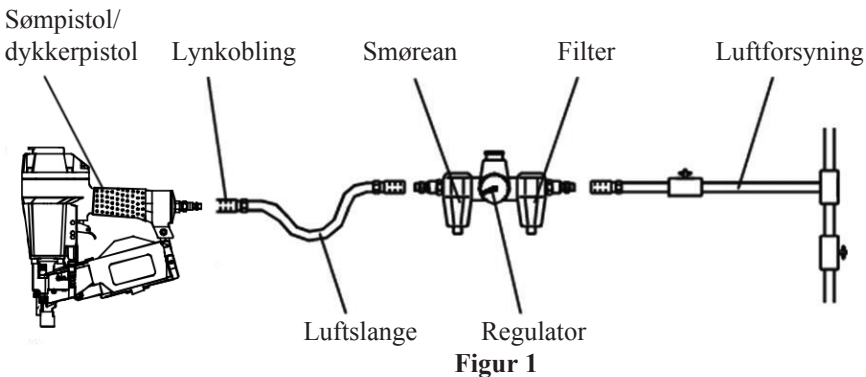
20. Hvis klammer sætter sig fast. Afbryd luftforsyningen til værktøjet, og fjern den fastklemte klamme.

21. Dette værktøj er udstyret med en sikkerhedsbøjle der kan justere slagdybden. Når slagdybden indstilles, skal luftforsyningen til værktøjet først være afbrudt, og møtrikken drejes nu med tommelfingeren til den ønskede position.

ADVARSEL: Advarsler, forsigtighedsbemærkninger og anvisninger i denne brugsanvisning kan ikke dække alle tænkelige forhold og alle de situationer der kan forekomme. Brugeren skal være indforstået med at sund fornuft og forsigtighed er faktorer som ikke kan indbygges i dette produkt, men skal leveres af brugeren.

Indstilling

Luftværktøjet er færdigsamlet ved levering. Inden du benytter det, monteres luftslange og det ønskede tilbehør til luftsystemet. Se Figur 1 for anbefalet tilbehør og tilslutningsrækkefølge. Sørg for at luftslangen er uden tryk under montering og afmontering af adaptere til luftforsyningen.



Tilslutning af trykluft til værktøjet

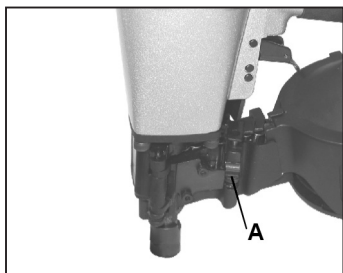
1. Klik luftslangen på lynkoblingen.
2. Tjek for luftlækage. Registreres der lækage, skal man straks ophøre med at bruge værktøjet og få det repareret af en autoriseret servicetekniker.
3. Kontroller at trykluftmåleren fungerer korrekt, og tjek den mindst to gange om dagen.

Isætning af søm

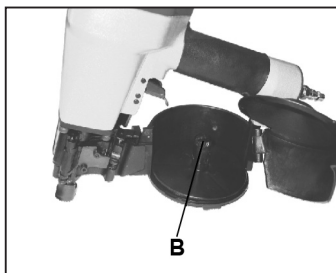
1. Tryk håndtaget ind (se A Fig. 2), og åbn lukkebeslaget. Drej sømhusets øverste del hen til siden af maskinhuset.
2. Justeringspladen kan bevæges op og ned ved at dreje justeringsmøtrikken (se B Fig. 3). Justeringspladen skal reguleres korrekt efter sømlængden til den markerede position inde i den nederste del af sømhuset.
3. Anbring et sømbånd i den nederste del af sømhuset. Rul tilstrækkeligt mange søm ud til

at kunne nå fremføringskrogen, og anbring søm nummer to mellem fremføringskrogens tænder (se Fig. 4).

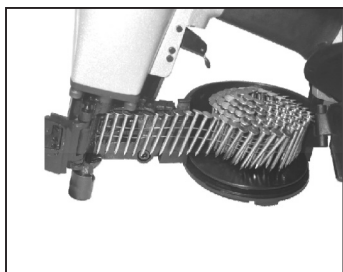
4. Luk den øverste del af sømhuset, og tryk lukkebeslaget ned (se Fig. 5).



Figur 2



Figur 3



Figur 4



Figur 5

Brug af værktøjet

Foretag alle trin i Isætning af dykkere inden værktøjet bruges.

Der kan skydes med værktøjet på to forskellige måder:

Man kan enten skyde enkeltskud ved at trykke på aftrækkeren eller dobbeltskud ved stempelaffyring.

Aftrækker (enkeltskud): Drej den roterende aksel så halen på akslen vender opad.

Når sikkerhedsbøjlen er presset mod emnet, trykkes gentagne gange på aftrækkeren, og dykkerne kan skydes i i en løbende serie.

Dobbeltskud (stempelaffyring): Drej den roterende aksel så halen på akslen vender nedad.

1. Aftrækkermetode:

Anbring værktøjets næse på arbejdsområdet, tryk værktøjet let mod emnet indtil sikkerhedsbøjlen er trykket ned, og tryk så på aftrækkeren for at skyde dykkerne i. Denne "aftrækker-metode" giver den mest nøjagtige placering af dykkerne. Ved denne metode kan sikkerhedsbøjlen justeres nedad med justeringsknappen for at undgå at udløse to dykkere samtidig.

2. Dobbeltskudsmetode:

En metode er at anbringe sikkerhedsbøjlen på arbejdsemnet, trykke værktøjet let mod emnet indtil sikkerhedsbøjlen er trykket ned, og så trykke på aftrækkeren for at skyde dykkerne i. Takket være dykkerpistolens tilbagespring presses sikkerhedsbøjlen ned igen og giver et dobbeltslag. Værktøjet vil således skyde to dykkere i samtidig, eller en dykker og et tomskud.

En anden metode er at trykke aftrækkeren ind og derefter påvirke sikkerhedsbøjlen gentagne gange. Værktøjet kan skyde dykkere i gentagne gange. Værktøjet vil skyde én dykker i når sikkerhedsbøjlen påvirkes én gang.

Denne metode er mindre præcis, men vil øge arbejds effektiviteten.

1. Original fabriksindstilling er enkeltskud med aftrækkermetoden.

2. Brugsanvisningen skal være læst og forstået inden du ændrer aftrækkerens tilstand. Forkert brug kan resultere i alvorlige skader.

3. Producenten påtager sig intet ansvar for skader og tab forårsaget af forkert brug af dette værktøj.

FORSIGTIG: Fjern fingeren fra aftrækkeren når du ikke skyder dykkere i. Bær aldrig værktøjet med fingeren på aftrækkeren: værktøjet vil afskyde en dykker hvis sikkerhedsbøjlen får et stød.

Lad altid værktøjet pege i en sikker retning.

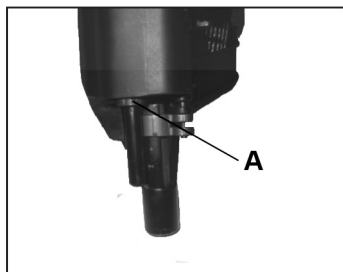
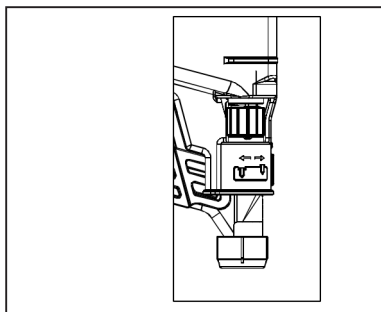
Forsøg aldrig at skyde dykkere i materialer der er for hårde, eller i en for spids vinkel eller tæt på arbejdsemnets kant. Dykkeren kan rikochettere og medføre personskaade.

Afbryd forbindelsen til luftforsyningen inden der udføres vedligeholdelse, evt. fjernes en dykker der sidder fast, når arbejdsområdet forlades, hvis værktøjet flyttes til et andet sted eller overrækkes til en anden person.

Værktøjet skal rengøres og inspiceres dagligt. Aftrækker og sikkerhedsmekanisme skal tjekkes omhyggeligt for korrekt funktion. Værktøjet må ikke anvendes med mindre både aftrækker og sikkerhedsmekanisme er i funktionsdygtig tilstand, eller hvis der er en luftlækage eller behov for andre reparationer af værktøjet.

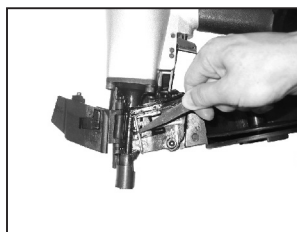
Justering af sømmedybde

Slagdybden kan justeres med en indstillelig dybderegulator (A) Fig. 6. Affyr et prøveskud, og tjek dybden. Går sømmet for dybt, drejes regulatoren så sikkerhedsbøjlen bevæger sig nedad. Går det ikke dybt nok, bevæges sikkerhedsbøjlen opad ved at dreje regulatoren mod uret. Gentag disse trin til det ønskede resultat er opnået (se Fig. 7).

**Figur 6****Figur 7**

Fjernelse af et fastklemt søm

1. **FORSIGTIG:** Luftforsyningen til værktøjet frakobles.
2. Åbn lukkebeslaget, drej den nederste del af sømhuset, og fjern sømmene i den nederste del.
3. Brug en tynd blød stålstang til at skubbe slagstiften tilbage i dens øverste position. Brug en spids tang til at fjerne det fastklemede søm med (se Fig. 8).

**Figur 8**

Regelmæssig vedligeholdelse

1. Hyppig smøring, men i ikke for store mængder, er nødvendig for at opnå den bedst mulige ydeevne. Olie tilsat gennem luftslangeforbindelsen vil smøre de indvendige dele. En automatisk smøreanordning til luftslangen anbefales, men olien kan tilføres manuelt før hver gang værktøjet benyttes, eller efter 1 times kontinuerlig brug. Det er kun nødvendigt med nogle få dråber olie ad gangen. For meget olie vil hobe sig op inde i værktøjet og blive blæst ud sammen med returluften. Benyt kun olie til trykluftværktøj. Benyt ikke olie tilsat rengøringsmiddel eller additiver da disse smøremidler vil forårsage hurtigere slid på værktøjets membran.
2. Brug en lille mængde olie på alle bevægelige overflader og drejelige dele.
3. Snavs og vand i luftforsyningen er væsentlige årsager til slid på trykluftværktøj. Benyt filter/smøreanordning for bedre ydeevne og længere levetid. Filteret skal have en

egnet flowkapacitet til den aktuelle applikation. Se producentens vejledning for korrekt vedligeholdelse af filtre.

4. Hold værktøjet rent for at opnå en bedre og mere driftssikker ydeevne. Benyt kun rensesvæsker der ikke er brændbare (Forsigtig: disse opløsninger kan beskadige O-ringen og andre værktøjsdele), og kun hvis det er nødvendigt – Må ikke lægges i blød.

Fejlfinding

Stop øjeblikkelig med at bruge værktøjet hvis følgende problemer opstår. Der kan ske alvorlige personskader. Alle reparationer eller udskiftninger må kun udføres af kvalificeret personale eller på et autoriseret servicecenter.

Eesti

Tõlge algupärase kasutusjuhendi

Sisukord

Sissejuhatus

Tehnilised andmed

Ohutusjuhised

Seadistamine

Naelte laadimine

Naelte laadimine

Tööriista kasutamine

Naelutussügavuse reguleerimine

Kinnikiilunud naelte eemaldamine

Korrapärane hooldus

Vigade kõrvaldamine

Plahvatusjoonis

Osade nimekiri

Loe kõik juhised läbi enne tööriista kasutamist

Sissejuhatus

Loe kogu kasutusjuhend enne selle seadme kasutamist läbi. Tee endale selgeks selle tööpõhimõtte ja põhioperatsioonid. Ete seade alati töötaks laitmatult, hoolda seda vastavalt kasutusjuhendi nõuetele. Kasutusjuhend ja sellega kaasnevad dokumendid peavad asuma seadme läheduses.

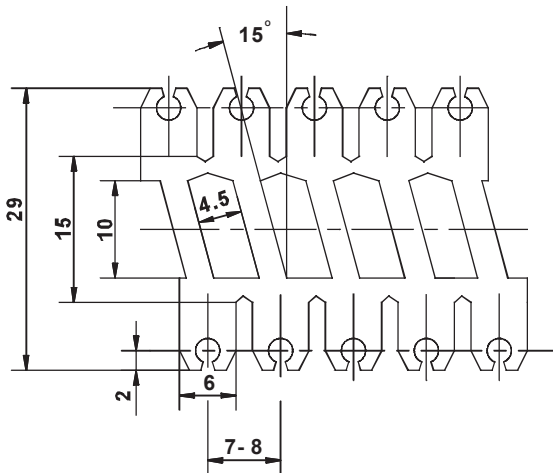
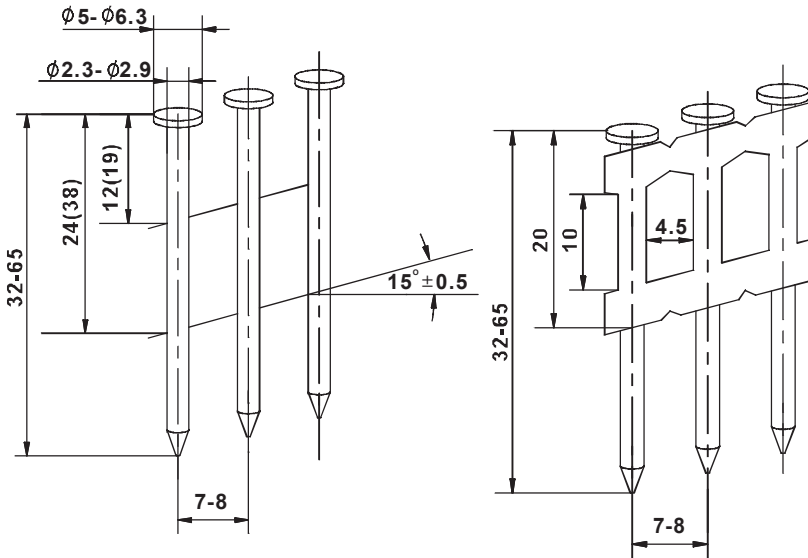
HCN65P on võimas rulletteandega pneumaatiline naelapüstol. See on projekteeritud laskma naelu pikkusega 1 1/4" kuni 2 1/2" ja läbimõõduga 0,091"–0,114". Seda kasutatakse laialdaselt karkasside koostamisel. Magneesiumisulamist korpus ja silinder annavad püstolile kerguse, tugevuse ja jäikuse.

Tehnilised andmed

Näitaja	Väärtus
Minimaalne õhurõhk	5 baari
Maksimaalne õhurõhk	8 baari
Naelte pikkus	1-1/4"~2-1/2" / 32~65 mm
Talpa	250-350 Pcs
Õhu sisend	1/4" NPT
Õhukulu	228 l/min
Seadme mass	2,46 kg

Naelte andmed

Kasuta ainult soovitatud kinnitusdetailide.



Ohutusjuhised

1. Hoiä töökoht puhtana. Korratu töökoht põhjustab õnnetusi.
2. Ära luba lapsi tööpiirkonda. Ära luba neil tööriistu katsuda.
3. Ära kasuta seda seadet, kui oled alkoholide või ravimite mõju all. Loe ravimi infolehel, kas ravim mõjutab sinu reaktsioonivõimet. Kui sul tekib kahtlus, siis ära seda seadet kasuta.
4. Kasuta kaitseprille. Kaitseprillid peavad vastama CE nõuetele. Enne seadme kasutamist pane ette kaitseprillid, mis kaitsevad silmi nii eest kui külgedelt. Kaitseprillid peavad olema ees, kui sa laed, kasutad või tühjendad naelapüstolit.
5. Kasuta kuulmiskaitseid. Töökohal esinev müra võib põhjustada kuulmiskahjustusi.
6. Ära kunagi kasuta selle seadme ajamgaasiks suruhapnikku, balloongaase või muid surugaase. Seade võib plahvatada ja tõsiseid vigastusi põhjustada.
7. Riietu turvaliselt. Selle seadmega töötamisel on soovitatav kasutada kaitsekindaid ja mittelibiseva tallaga jalatseid või turvajalatseid. Ära kannä avaraid rõivaid ega ehteid. Need võivad haakuda liikuvate osade külge. Kata kinni pikad juuksed, et ka need ei haakuks seadmega.
8. Ära lase naelu kõvasse materjali. Väldi kõvasid ja hapraid materjale nagu teras, betoon, tellis või keraamilised plaadid.
9. Seadmega töötades hoiä jalgadega kindlat tasakaalu, et vältida tasakaalu kaotusest põhjustatud vigastusi.
10. Kontrolli osade vigastusi. Enne seadme kasutamist kontrolli, et seadmel ei oleks vigastatud detaile.
11. Asenda vigastatud osad ja tarvikud. Hooldusel kasuta vaid originaalvaruosi. Saadaval on heakskiidetud tarvikud ja varuosad.
12. Ole tähelepanelik. Jälgi, mida sa parasjagu teed. Kasuta oma tervet mõistust. Ära kasuta seadmeid, kui oled väsinud.
13. Hoiä seadet hoolikalt. Kui sa seadet ei kasuta, hoiä see puhtana, täielikult kompleksena ja kaitseks rooste eest kuivas kohas. Hoiä seade laste käeulatuses väljas.
14. Välistingimustesse sobiv pikenduskaabel. Kui sa kasutad kompressorit välistingimustes, siis kasuta ainult välistingimustes kasutada lubatud pikenduskaablit. Vaata kompressori kasutusjuhendist, millese ristlõikega peab toitekaabel olema.
15. Ole tähelepanelik suruõhuvoolikutte ja nende liitmike suhtes. Ära komista voolikutesse. Kontrolli, kas kõik ühendused on tihedad.
16. Pärast naeltega täitmist ära suuna püstolit enda või kõrvalseisjate suunas.
17. Kasuta sobivaid suruõhuliitmikke. Püstoli liitmik ei tohi hoida püstolis survet pärast vooliku lahutamist. Vale liitmiku kasutamisel võib pärast vooliku lahtiühendamist püstolis surve säilida ja püstol võib ootamatult lasta.
18. Suruõhu ühendamise ajal võib püstol ootamatult lasta. Seepärast võta enne suruõhuga ühendamist kõik naelad püstolist välja.
19. Ära vajuta laadimise ajal turvakangile või päästikule.
20. Kui naelad kinni kiiluvad. Lahuta püstol suruõhutoitest ja eemalda kinnikiilunud naelad.
21. See püstol on varustatud turvakangiga, millega saab reguleerida sisselõõgi sügavust. Sügavuse reguleerimiseks lahuta püstol kõigepealt suruõhutoitest ja seejärel pöõra

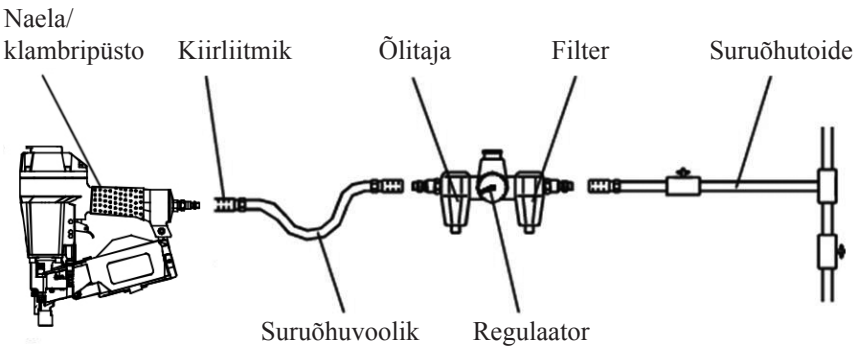
reguleerimismutter pöidlaga sobivasse asendisse.

HOIATUS: Käesolevas kasutusjuhendis antud hoiatused ja juhised ei saa käsitleda kõiki võimalikke ettetulevaid olukordi.

Seadme kasutaja peab aru saama, et tervet mõistust ja ettevaatlikkust ei saa kasutusjuhendisse panna ja see peab kasutajal endal olema.

Seadistamine

Tarnimisel on see suruõhutööriist täielikult komplekteeritud. Enne kasutamist ühenda tööriist suruõhuvooliku ja ettenähtud abiseadiste abil suruõhusüsteemiga. Vaata jooniselt 1 soovitatavaid abiseadiseid ja ühendamise korda. Veendu, et õhuvoolikus pole survet seadmete ühendamise või nende eemaldamise ajal.



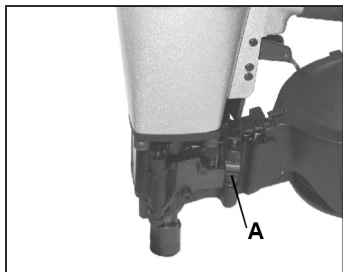
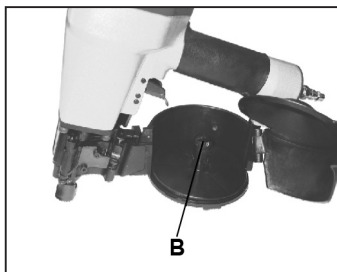
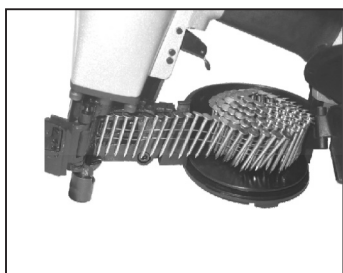
Joonis 1

Naelte laadimine

1. Ühenda kiirliitmik püstoli küljes olevale nipliga.
2. Kontrolli, kas on lekkeid. Lekke avastamisel lõpeta viivitamatult püstoli kasutamine ja lasse see korrastada kvalifitseeritud isikul.
3. Kindlusta, et manomeeter oleks korras ja vaata selle näitu vähemalt kaks korda päevas.

Naelte laadimine

1. Vajuta käepidemele (vt A, joonis 2) ja ava riiv. Pööra naelakasseti ülemist poolt korpuse suunas.
2. Reguleerimismutrit pööratas saab reguleerimisplaati liigutada üles ja alla (vt B, joonis 3). Vastavalt naela pikkusele tuleb reguleerimisplaat seada korrektset asendisse, mis on näidatud naelakasseti alumise poole siseküljel.
3. Aseta naelarull kasseti alumisse poolde. Rulli naelu lahti, et jõuda kuni etteandehaagini ja aset teine nael etteandehaagi hammaste vahele (vt joonis 4).
4. Sulge naelakasseti ülemine pool ja vajuta päästikule (vt joonis 5).

**Joonis 2****Joonis 3****Joonis 4****Joonis 5**

Tööriista kasutamine

Enne püstoli kasutamist vii läbi kõik peatükis Naelte laadimine kirjeldatud tegevused.

See püstol võib lasta kahes eri režiimis:

See võib lasta kas päästiktežiimis (järjestikused üksiklasud) või topelttoimega (pumplaskmine).

Päästiklaskmine (järjestikused üksiklasud): Pööra pöördkang üles.

Vajuta turvakang tööpinna vastu ja hoi a seal ning järjestikuseks naelutamiseks vajuta korduvalt päästikule.

Kaksiklask (pumplaskmine): Pööra pöördkang alla.

1. Päästiklaskmine:

Aseta püstoli ots vastu tööpinna ja vajuta kuni turvakang on kokku vajutatud. Seejärel vajuta laskmiseks päästikule. Selle meetodiga saavutatakse kinnituselementide täpsem paigutus. Turvakangi võib seada nupu abil allapoole, et vältida kahe naela üheaegset laskmist.

2. Kaksiklask:

Aseta püstoli ots vastu tööpinna ja vajuta kuni turvakang on kokku vajutatud. Seejärel vajuta laskmiseks päästikule. Püstoli tagasilöögi tõttu surutakse turvakang uuesti sisse ja see põhjustab topeltlasu. Püstol laseb siis kaks naela järjest või laseb ühe naela, millele järgneb tühilask.

Teine võimalus on vajutada päästik sisse ja siis vajutada korduvalt turvakang vastu

tööpinda. Toimub korduv naelte laskmine. Turvakangi igakordsel vajutamisel lastakse üks nael.

Selle meetodiga ei saavutata naelutamise suurt täpsust, kuid tõuseb töö kiirus.

1. Vabrikuseadistuses püstol laseb järjestikuseid üksiklaske.
2. Enne laskerežiimi muutmist loe kasutusjuhendit. Püstoli ebaõige kastamine võib põhjustada tõsiseid inimvigastusi.
3. Tootja ei vastuta mis tahes vigastuste või kahjude eest, mis on põhjustatud tööriista ebaõigest kasutamisest.

ETTEVAATUST: Eemalda sõrm päästikult, kui sa ei lase naelu. Ära kunagi kannu püstolit, sõrm päästikul – püstol laseb siis turvakangile vajutamisel.

Hoia püstol alati suunatuna ohutus suunas.

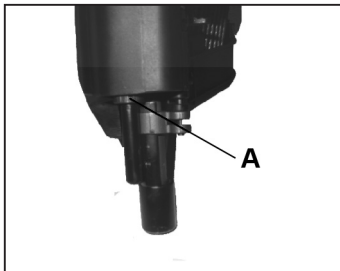
Ära lase naelu liiga kõvasse materjali, liiga suure kaldenurga all või liiga lähedal materjali servale. Nael võib siis rikošetiga lennates põhjustada inimvigastusi.

Lahuta püstol suruõhutoitest enne hooldust, puhastamist, ummistunud naelte eemaldamist, töökohalt lahkumist, püstoli viimist uuele töökohale või püstoli üleandmist teisele isikule.

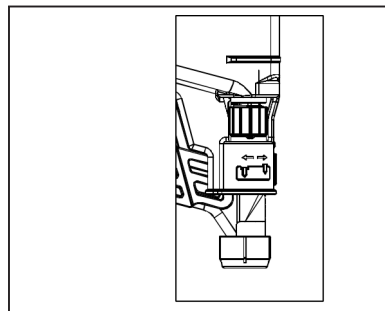
Puhasta püstolit ja vaata püstol üle iga päev. Kontrolli hoolikalt, kas päästik ja turvamehhanism töötavad korralikult. Ära kasuta püstolit, kui selle päästik või turvamehhanism ei ole töökorras, püstolist lekib õhku või püstol vajab muud remonti.

Naelutussügavuse reguleerimine

Naelutussügavust seadistatakse regulaatoriga A (joonis 6). Tee proovilask ja kontrolli naelutuse sügavust. Kui nael on liiga sügaval, siis vii regulaatorit päripäeva pöörates turvakangi allapoole. Kui aga nael jäi liiga kõrgele, siis reguleeri turvakangi ülespoole (vt joonis 7).



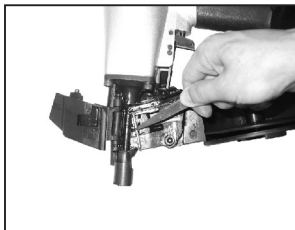
Joonis 6



Joonis 7

Kinnikiilunud naelte eemaldamine

1. **ETTEVAATUST:** Lahuta püstol suruõhutoitest.
2. Ava riiv, pööra naelakasseti alumist poolt ja eemalda naelad kassetist.
3. Lükka peene pehme terasvarda abil tõukurplaat kõige ülemisse asendisse. Eemalda peeneotsaliste näpitsate abil kinnikiilunud naelad (vt joonis 8).



Joonis 8

Korrapärane hooldus

1. Parima tulemuse saavutamiseks on vajalik korrapärane, kuid mitte liiga rohke õlitamine. Siseosade määrimiseks juhitakse õli püstolisse läbi õhu sisselaskeava. Soovitav on kasutada toitetorustikus automaatset õhuõlitajat, kuid õlitada võib ka käsitsi enne iga töö alustamist või pideva töö korral iga tunni järel. Mõnest tilgast õlist piisab. Liigne õli koguneb püstolisse ja pritsitakse naela laskmisel välja. Kasuta ainult pneumotööriistaõli. Ära kasuta pesuõli või õlilisandeid, sest need põhjustavad püstoli tihendite kiiret kulumist.
2. Õlita vähese õliga kõiki liikuvaid detaile ja telgi.
3. Suruõhusüsteemis olev vesi ja mustus põhjustavad suruõhutööriista kiiret kulumist. Parema töötulemuse saavutamiseks ja püstoli eluea pikendamiseks kasuta suruõhusüsteemis filtrit ja õhuõlitajat. Filtril peab olema kasutatava seadme jaoks küllaldane läbilaskevõime. Hoolda filtrit vastavalt filtri kasutusjuhendile.
4. Hoiu tööriist puhas parema töötulemuse saavutamiseks ja ohutuse tagamiseks. Puhasta vajaduse korral püstolit mittepõlevate puhastusvahenditega (Ettevaatust: Lahustid võivad rikkuda O-rõngad ja muud osad) – Ära kasta püstolit puhastusvedelikku.

Vigade kõrvaldamine

Lõpeta püstoli kasutamine kohe, kui ilmneb mõni alljärgnevatest probleemidest. Muidu võid sa põhjustada raskeid inimvigastusi. Kõik remonditööd ja osade vahetused tuleb läbi viia kvalifitseeritud isiku poolt või volitatud hoolduskeskuses.

Suomi

Käännös alkuperäisten ohjeiden

Sisältö

Yhteenvedo
Tekniset tiedot
Turvallisuutta koskevat varoitukset ja huomautukset
Kokoonpano
Koneen liittäminen paineilmajärjestelmään
Kiinnittimien lataaminen
Koneen käyttäminen
Naulaussyvyyden säätäminen
Juuttunen kiinnittimen poistaminen
Säännöllinen kunnossapito
Vianmääritys
Räjätyskuva
Varaosaluettelo

Lue ohjeet kokonaan ennen koneen käyttämistä

Yhteenvedo

Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä. Tutustu laitteen toimintoihin ja peruskäyttöön. Huolla laite ohjeiden mukaan, jotta se toimii aina moitteettomasti. Käyttöohjeet ja muut laitteen mukana toimitettu dokumentaatio on pidettävä aina laitteen lähellä.

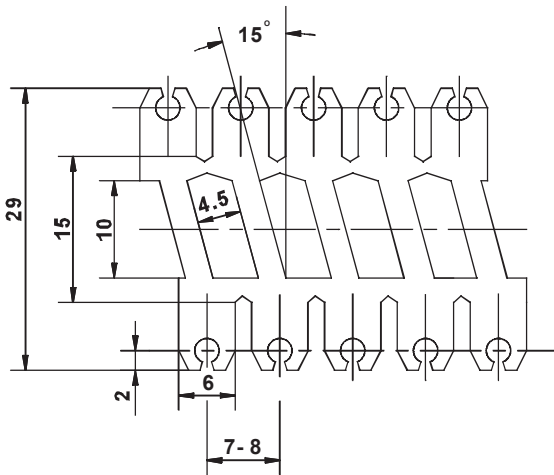
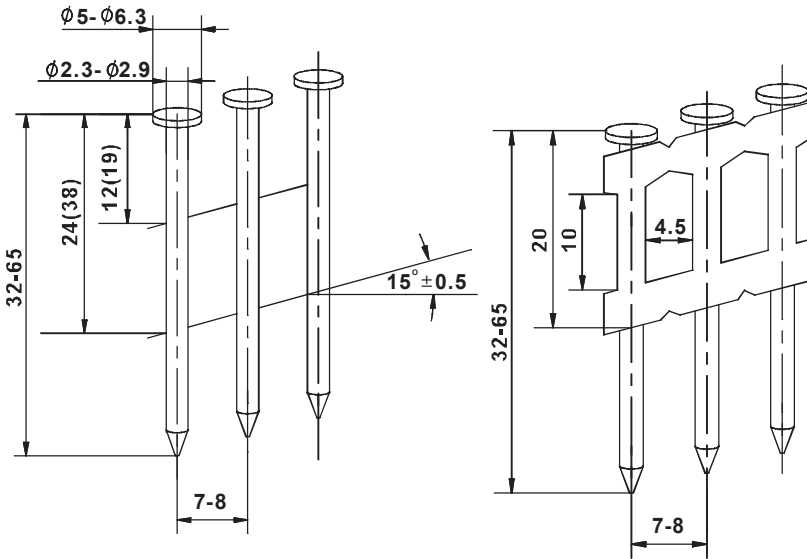
HCN65P on raskaisiin tehtäviin soveltuva paineilmakäyttöinen rullanaulain. Se soveltuu nauloille, joiden pituus on 1 1/4" – 2 1/2" ja läpimitta 0,091"–0,114". Työkalu soveltuu runko- ja runko/vuoraus-naulaamiseen. Magnesiumseoksesta valmistettu kone on kevyt, vahva ja kestävä.

Tekniset tiedot

Ominaisuus	Arvo
Minimityöpaine	5 bar
Maksimityöpaine	8 bar
Naulojen kokoalue	1-1/4"~2-1/2" / 32~65 mm
kapasiteetti	250-350 Pcs
Ilmansyöttö	1/4" NPT
Ilmankulutus	228 l/min
Koneen paino	2.46 kg

Kiinnittimet

Käytä vain suositettuja kiinnittimiä.



Turvallisuutta koskevat varoitukset ja huomautukset

1. Pidä työalue siistinä. Epäjärjestys lisää tapaturmariskiä.
2. Älä päästä lapsia työalueelle. Älä anna lasten käsitellä konetta.
3. Älä käytä laitetta, mikäli olet alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alainen. Lue käyttämiäsi lääkkeiden tuoteselosteet ja arvioi, vaikuttavatko lääkkeet harkinta- tai toimintakykyysi. Mikäli et ole varma, älä yritä käyttää konetta.
4. Käytä suojalaseja. Suojalaseilla on oltava CE-hyväksyntä. Suojalasien tulee suojata edestä ja sivuilta tulevilta kappaleilta. Suojalaseja tulee käyttää koneen lataamisen, käyttämisen, tyhjentämisen ja huoltamisen aikana.
5. Käytä kuulonsuojaimia. Työalueen melutaso voi nousta kuuloa vahingoittavalle tasolle.
6. Tätä konetta ei saa koskaan käyttää hapen kanssa reagoivilla, pullotetuilla tai korkeapaineaasuilla. Kone voi räjähtää ja aiheuttaa vakavia vammoja.
7. Pukeudu turvallisesti. Suosittelemme suojakäsineiden ja luistamattomien jalkineiden tai turvakenkien käyttämistä koneen käyttämisen aikana. Älä käytä väljiä vaatteita tai koruja. Ne voivat takertua liikkuviin osiin. Myös pitkät hiukset on suojattava, jotta ne eivät pääse takertumaan koneen osiin.
8. Älä naulaa kovia materiaaleja. Älä yritä naulata kovaa tai haurasta materiaalia, kuten betonia, terästä tai tiiltä.
9. Varmista, että työasentosi on vakaa ja pitävä niin, ettet voi horjahtaa työskentelyn aikana.
10. Koneen tarkastaminen: Tarkasta huolellisesti, ettei koneessa ole vaurioituneita osia.
11. Varaosat ja tarvikkeet: Vaihda osat aina vain samanlaisiin varaosiin tai tarvikkeisiin. Saatavana on sekä tarvikkeita että varaosia tälle koneelle.
12. Pysy koko ajan tarkkaavaisena. Katso, mitä olet tekemässä. Käytä tervettä järkeä. Älä käytä konetta, mikäli olet väsynyt.
13. Koneen säilyttäminen: Kone on säilytettävä puhdistettuna ja kokonaan koottuna kuivassa paikassa, jossa se ei pääse ruostumaan. Säilytä kone lasten ulottumattomissa.
14. Ulkojatkajohdot: Jos konetta käytetään kompressorin avulla ulkotiloissa, johtokelan ja kaapelin on oltava aina ulkokäyttöön tarkoitettu. Katso kompressorin vaatima kaapelikoko valmistajan toimittamasta käyttöoppaasta.
15. Asenna ilmaletku ja -liittimet huolellisesti. Varmista, että letkuun ei voi kompastua. Varmista, että kaikki liittimet ovat tiiviitä.
16. Älä koskaan suuntaa konetta itseesi tai muihin päin, mikäli siinä on nauloja.
17. Koneessa on käytettävä paineilmaliihtintä, joka purkaa koneen paineen, kun liitin irrotetaan. Vääränlaisen liittimen käyttäminen voi jättää koneeseen painetta, jolloin naulain voi laueta paineilmaliihtännän irtikytkemisen jälkeen.
18. Paineilman kytkeminen voi laukaista kiinnittimen. Tämän vuoksi lippaan on oltava tyhjä, kun paineilma kytketään.
19. Älä paina varmistinta tai liipaisinta koneen lataamisen aikana.
20. Tukoksen selvittäminen: Kytke kone irti paineilmalähteestä ja poista juuttuneet kiinnittimet.
21. Tässä koneessa on varmistin, jolla voidaan säätää naulassyvyyttä. Irrota kone paineilmalähteestä ennen säädön tekemistä. Säädä syvyys sen jälkeen sopivaksi mutteria kääntämällä.

VAROITUS Tässä käyttöoppaassa annetut varoitukset, huomautukset ja ohjeet eivät voi kattaa kaikki vaaratilanteita ja riskiolosuhteita. Tämän vuoksi käyttäjän on käytettävä tervettä järkeä ja toimittava aina varovaisesti.

Kokoonpano

Kone on koottu tehtaalla loppuun asti. Käyttäminen vaatii vain paineilman liittämisen ja tarvittavien tarvikkeiden asentamisen. Suositetut tarvikkeet ja liittimet näkyvät kuvassa 1. Varmista, että ilmaletkussa ei ole painetta, kun liität tai irrotat sen paineilmasyötöstä.

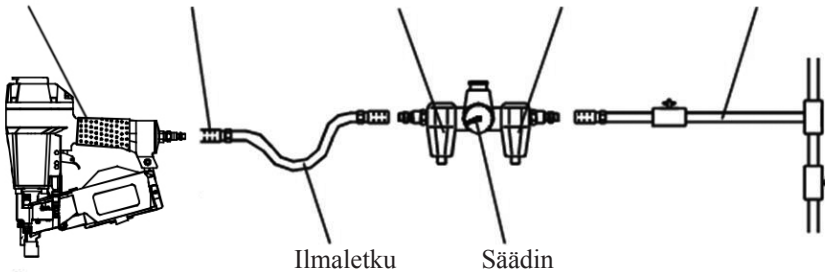
Naulain/
Hakasnaulain

Pikaliitin

Öljysum

Suodatin

Ilmansyöttö



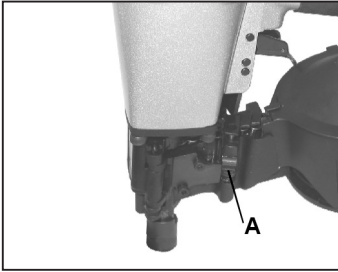
Kuva 1

Koneen liittäminen paineilmajärjestelmään

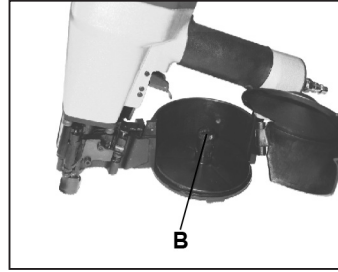
1. Liitä paineilmaletku koneen pikaliittimeen.
2. Tarkasta, että liitos on tiivis. Mikäli liitos vuotaa, keskeytä koneen käyttäminen heti ja anna asiantuntevan henkilön tarkastaa järjestelmä.
3. Varmista vähintään kaksi kertaa päivässä, että painemittari toimii oikein.

Kiinnittimien lataaminen

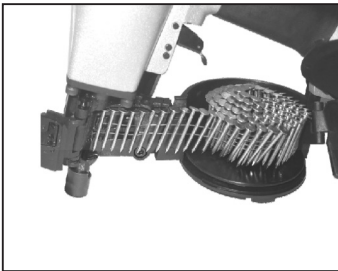
1. Paina vipu alas (ks. A kuva 2) ja avaa salpa. Käännä naulamakasiinin yläosa sivuun.
2. Säätölevyä voi siirtää ylös- ja alaspäin säätömutteria kääntämällä (ks. B kuva 3). Säädä säätölevy naulan pituuden ja naulamakasiinin alaosaan olevien merkintöjen mukaan.
3. Aseta naularulla naulamakasiinin alaosaan. Vedä naulanauhaa syöttökoukkuun asti ja aseta järjestyksessä toinen naula syöttökoukun hampaiden väliin (ks. kuva 4).
4. Sulje naulamakasiinin alaosa ja lukitse salpa (ks. kuva 5).



Kuva 2



Kuva 3



Kuva 4



Kuva 5

Koneen käyttäminen

Lataa hakaset kohdassa Hakasten lataaminen kuvattujen työvaiheiden mukaan.

Koneella voi naulata kahdella tavalla:

Joko yksinkertaista (yksittäinen toistuva laukaisu) tai kaksinkertaista (kaksoislaukaisu) laukaisua käyttämällä.

Yksinkertainen laukaisu (yksittäinen toistuva laukaisu): Käännä valitsinvipu niin, että sen pää osoittaa ylös.

Voit laukaista nauvoja peräjälkeen painamalla varmistimen työkappaleeseen ja laukaiesemällä liipaisimen toistuvasti.

Kaksinkertainen laukaisu (kaksoislaukaisu): Käännä valitsinvipu niin, että sen pää osoittaa alas.

1. Yksinkertainen laukaisu:

Aseta koneen kärki työpinnalle, paina konetta kevyesti pintaa vasten kunnes varmistin painuu sisään, ja laukaise hakaset liipaisinta painamalla. Tämä menetelmä on tarkin tapa hakasten kiinnittämiseen. Menetelmässä voidaan säätää varmistinta niin, ettei kone laukaise kahta naulaa kerralla.

2. Kaksinkertainen laukaisu:

Naulaamisen voi tehdä myös seuraavasti: aseta ohjain työpinnalle, paina koneta kevyesti pintaa vasten kunnes varmistin painuu sisään ja paina liipaisinta. Naulain hyödyntää kimmovoimaa ja varmistin painuu uudelleen sisään, jolloin naulain suorittaa kaksoislaukaisun. Kone laukaisee joko kaksi naulaa tai yhden naulan ja yhden tyhjän syötön.

Naulainta voi käyttää myös varmistimen painalluksella, kun liipaisinta pidetään painettuna. Kiinnittämiä voi laukaista toistuvasti. Kone laukaisee yhden naulan jokaisella varmistimen painalluksella.

Menetelmä on yksinkertaista laukaisua epätarkempi, mutta paljon tehokkaampi.

1. Koneen alkuperäinen oletusasetus on yksinkertainen laukaisu.
2. Lue koneen käyttöopas huolellisesti ennen laukaisutavan muuttamista. Virheellinen käyttö voi johtaa vakaviin vahinkoihin.
3. Valmistaja ei vastaa henkilö- tai materiaalivahingoista, joiden syynä on koneen käyttäminen virheellisellä tavalla.

VAROITUS! Älä pidä sormeja liipaisimella, kun et ole laukaisemassa naulaa. Älä koskaan kanna konetta sormi liipaisimella: kone laukaisee naulan, mikäli varmistin painuu alas.

Pidä huolta, että kone osoittaa aina turvalliseen suuntaan.

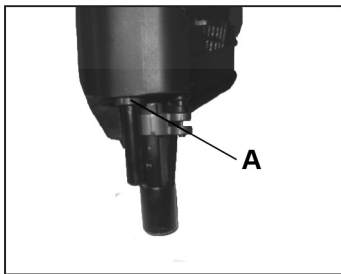
Älä koskaan yritä kiinnittää hakasta liian kovaan materiaaliin, liian jyrkässä kulmassa tai liian lähelle työkappaleen reunaa. Kiinnitin voi kimmota työkappaleesta ja aiheuttaa henkilövahinkoja.

Kytke kone irti paineilmalähteestä ennen kunnossapitoa, juuttuneen kiinnittimen poistamista, työaluelta poistamista, koneen siirtämistä toiseen työpisteeseen tai koneen ojentamista toiselle henkilölle.

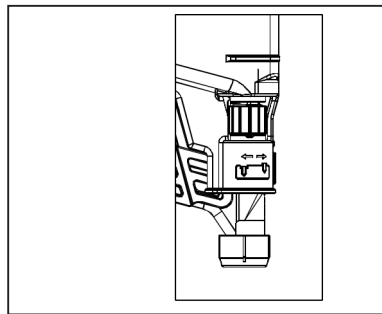
Puhdista ja tarkasta kone päivittäin. Tarkasta liipaisimen ja turvamekanismin toiminta huolellisesti. Älä käytä konetta, elleivät sekä liipaisin että turvamekanismi toimi moitteettomasti tai mikäli koneessa on ilmavuoto tai jokin muu vika.

Naulaussyvyuden säätäminen

Naulaussyvyys säätetään säätimellä (A), kuva 6. Tee koenaalaus ja tarkasta syvyys. Mikäli naula painuu liian syväälle, siirrä varmistinta alaspäin säätimen avulla. Jos varmistinta on nostettava, käännä säädintä vastapäivään. Toista, kunnes tulos on haluamasi (ks. kuva 7).



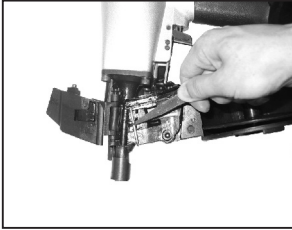
Kuva 6



Kuva 7

Juuttunen kiinnittimen poistaminen

1. **VAROITUS:** Irrota kone paineilmajärjestelmästä.
2. Avaa salpa, käännä makasiinin alaosa ja ota naulat pois alaosasta.
3. Siirrä ohjainlevy yläasentoon ohuen, pehmeän teräslangan avulla. Ota juuttunut kiinnitin pois kapeakärkisillä pihdeillä (ks. kuva 8).



Kuva 8

Säännöllinen kunnossapito

1. Kone vaatii jatkuvaa, mutta ei liiallista, voitelua. Paineilmaliitintään lisätty öljy voitelee koneen sisällä olevat osat. Suosittelemme automaattista sumuvoitelijaa, mutta öljyä voi lisätä myös käsin joko ennen jokaista tehtävää tai jatkuvassa käytössä noin tunnin välein. Öljyä tarvitaan vain muutama tippa kerrallaan. Liika öljy kertyy koneen sisälle ja pääsee ilmaan poistojakson aikana. Käytä vain paineilmatyökaluille tarkoitettua öljyä. Älä käytä öljyä, jossa puhdistus- tai lisäaineita, sillä ne nopeuttavat koneen tiivisteiden kulumista.
2. Lisää hieman öljyä koneen kaikkiin liikkuviin pintoihin ja akseleihin.
3. Paineilman sisältämä lika ja vesi ovat yleisin syy paineilmatyökalujen kulumiseen. Siksi kannattaakin käyttää suodatinta/sumuvoitelijaa, jotta kone toimisi mahdollisimman tehokkaasti mahdollisimman pitkään. Suodattimen virtauskapasiteetin on oltava tehtävään sopiva. Noudata suodattim valmistajan antamia kunnossapito-ohjeita.
4. Pidä kone puhtaana, jotta se toimii tehokkaasti ja turvallisesti. Käytä (syttymättömiä) puhdistusaineita vain tarvittaessa (Huomautus: tällaiset aineet voivat vahingoittaa O-rengasta ja koneen muita osia) – Älä käytä nestettä liikaa.

Vianmääritys

Keskeytä koneen käyttö välittömästi, jos havaitset jonkin seuraavista ongelmista. Vakavien henkilövahinkojen vaara. Kaikki korjaukset ja osien vaihtamiset on annettava aina ammattitaitoisen henkilön tai valtuutetun huoltoliikkeen tehtäväksi.

English

Original instructions

Contents

Summary

Specifications

Safety warnings & cautions

Setting

Connecting the tool to an air supply

Loading The fasteners

Using the tool

Adjusting the nailing depth

Clearing a jammed fastener

Regular maintenance

Trouble shooting

Exploded view drawing

Parts list

Read all instructions before operating the tool

Summary

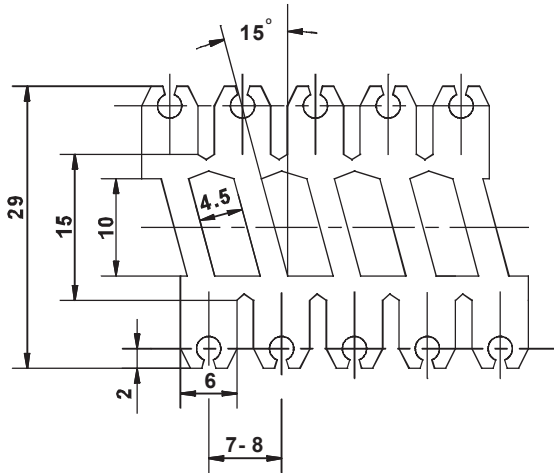
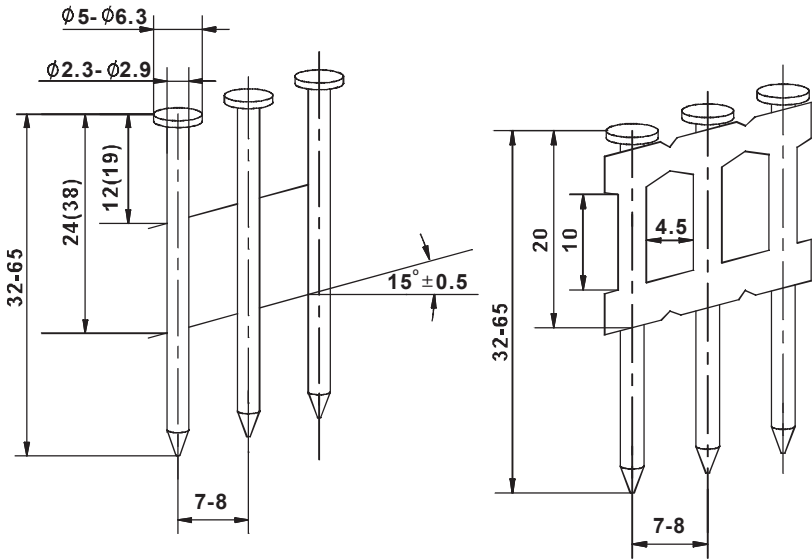
Read the operating instructions carefully before using this device. Familiarise yourself with its functions and basic operation. Service the device as per the instructions to ensure that it always functions properly. The operating instructions and the accompanying documentation must be kept in the vicinity of the device.

HCN65P is a heavy duty, coil fed, pneumatic nailer, using compressed air as power source. It is designed to install 1-1/4" to 2 - 1/2" or 0.091"-0.114" diameter nails of various lengths. It is widely used for connection of frame and connection of frame and felt. The tool with magnesium alloy body and cylinder cap is of lightness, high specific strength and rigidity.

Specifications

Characteristic	Value
Minimum Operating Air Pressure	5 Bar
Maximum Operating Air Pressure	8 Bar
Fastener Size Range	1-1/4"~2-1/2" / 32~65 mm
Capacity	250-350 Pcs
Air Inlet	1/4" NPT
Air Consumption	228 L/min
Tool Weight	2.46 kg

Fasteners specifications
 Only use recommended fasteners



Safety warnings& cautions

1. Keep working area clean. Cluttered areas invite injuries.
2. Don't allow children keep at the working area. Don't let them handle the tool.
3. Do not operate this tool if under the influence of alcohol or drugs. Read warning label on prescriptions to determine if your judgment or reflexes are impaired while taking drugs. If there is any doubt, do not attempt to operate.
4. Use safety glasses. Safety glasses should conform to CE specifications. Before operating, wear safety glasses against flying debris from the front and side. Safety glasses should be worn when loading, operating, unloading or servicing this tool.
5. Use ear protection. The working area may be exposed to high noise levels that can lead to hearing damaged.
6. Never use oxygen combustible gases, bottled gases or high pressure compressed gas as a power source for this tool. The tool may explode and cause serious injury.
7. Dress safely. Protective gloves and nonskid footwear or safety shoes are recommended when working with and operating this tool. Don't wear loose clothing or jewelry. They can get caught in moving parts. Also, wear a protective hair covering to prevent long hair from getting caught in the tool.
8. Don't fire to hard materials. Do not attempt to shoot toward hard or brittle material such as concrete, steel or tile.
9. When operating tool, keep the proper footing and balance to avoid damaged resulting from losing balance.
10. Check damaged parts. Before using tool, carefully check if there is any part damaged.
11. Replace parts and accessories. Only allow use same replacement parts while servicing. Approved accessories and replacement parts are available.
12. Keep alert. Watch what you are doing. Use common sense. Do not operate any tool when you are tired.
13. Store the tool. When not in use, tool should be cleaned, fully assembled and then, stored in a dry location to reduce rust. For safety, keep out of reach of children.
14. Outdoors extension cords. When air compressor is used outdoors, use only rounded jackets extensions cords intended for outside use. See manufacturer's manual for the AWG required for the compressor's amperage draw.
15. Pay attention to air hose and their connections. Don't trip over hoses. Make sure all connections are tight.
16. After loading the fasteners, never point the tool at yourself or bystanders.
17. Use the correct air connector the connector on the tool must not hold pressure when the air supply is disconnected. If the wrong fitting is used, the tool can be charged with air after being disconnected and still be able to drive a fastener.
18. When connecting the air the tool can possibly fire the fasteners. Therefore, remove all the fasteners before connecting to the air.
19. Do not depress the safe bracket and the trigger when loading.
20. If the fasteners are jammed. Disconnect the tool from the air and remove the jammed fasteners out.

21. This tool is equipped with the safe bracket that can adjust the depth of the driver when adjusting the depth of the driver, first disconnect the tool from the air and rotate nut by thumb to satisfactory position.

WARNING: The warning, caution, and instructions explained in this instruction manual cannot cover all possible conditions and situations that may occur. It must be understood by the operator that Common sense and caution are factors which cannot be built into this product, but must be supplied by the operator.

Setting

Your air tool is fully assembly when you receive it. Before using it, attach the air line and desired air system accessories. See Figure 1 for the recommended accessories and connection order. Be sure the air hose is depressurized when installing or removing adapters to the air line.

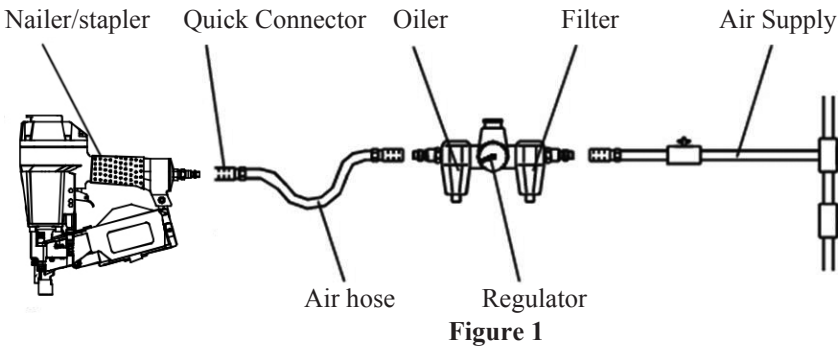


Figure 1

Connecting the tool to an air supply

1. Snap the air hose onto the quick connector.
2. Check for air leakage. If leakage is noted, stop using the tool immediately and performed by qualified repair personnel.
3. Be sure the air pressure gauge is operating properly and check it at least twice a day.

Loading The fasteners

1. Depress Handle (See A Fig. 2) and open the Latch. Rotate the Upper Nail Housing to the side of the Body.
2. The Adjuster Plate can be moved up and down when twisting the Adjuster Nut (see B Fig. 3). According to the length of nail, the Adjuster Plate should be adjusted correctly to the position indicated inside Lower Nail Housing.
3. Place a coil of nails over the Lower Nail Housing. Uncoil enough nails to reach the Feed Hook and place the second nail between the teeth on the Feed Hook, (see Fig. 4).
4. Close the Upper Nail Housing and depress the Latch (see Fig. 5).

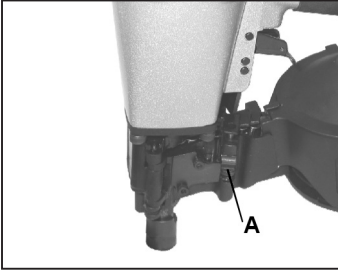


Figure 2

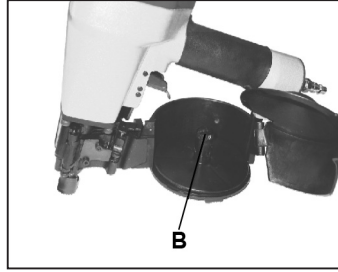


Figure 3

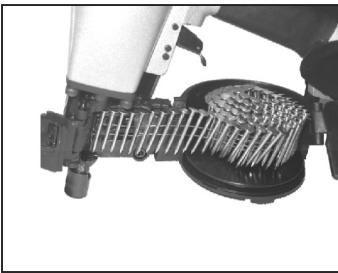


Figure 4

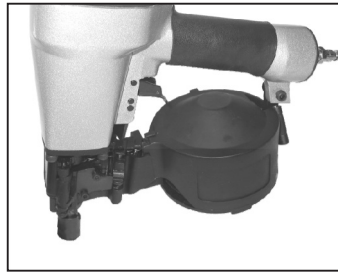


Figure 5

Using the tool

Complete all steps of Loading the fasteners before using the tool.

This tool can be fired in two different ways:

This tool can be fired using either trigger fire (single sequential) or dual-action (bump fire).

Trigger firing (single sequential): Turn the rotating shaft so the tail of the rotating shaft is up.

When safety bracket is pressed against the work place, push the trigger repeatedly, and the nails can be shot continuously.

Dual-action (bump fire): Turn the rotating shaft so the tail of rotating shaft is down.

1. Trigger firing:

Put the nose on the working surface, lightly push the tool toward the working surface until the safety bracket is depressed, and then depress the trigger to drive the fasteners. This “trigger fire” method provides the most accurate fastener placement. In this method, the safety bracket can be adjusted downwards with knob to avoid striking two nails at one time.

2. Duo-action firing:

One method is to put the drive guide on the working surface, lightly push the tool toward the working surface until the safety bracket is depressed, then depress the trigger assembly to drive the fasteners. Due to the rebounding of the nailer, the safety bracket will be depressed again, causing a double hit. The tool will then fire two nails in the same time or one fire, one blank.

Another method is to depress the trigger assembly, then, repeatedly impact the safety bracket. The tool can repeatedly drive the fasteners. The tool will drive one fastener when the safety bracket is impacted one time.

This method is working in the non-accurate position so using this method will increase work efficiency.

1. Original factory setting is single sequential trigger mode.
2. Read and understand operating manual before changing the trigger mode. Improper use may result in serious injury.
3. Manufacturer assumes no responsibility for any injuries and loss caused by any improper use of this tool.

CAUTION: Remove finger from trigger when not driving fasteners. Never carry tool with finger on trigger: tool will fire a fastener if safety is bumped.

Keep tool pointed in a safe direction at all times.

Never attempt to drive a fastener into material that is too hard, or at too steep an angle, or near the edge of the workpiece. The fastener can ricochet causing personal injury.

Disconnect tool from air supply before performing maintenance, clearing a jammed fastener, leaving working area, moving tool to another location, or handing the tool to another person.

Clean and inspect tool daily. Carefully check for proper operation of trigger and safety mechanism. Do not use the tool unless both the trigger and the safety mechanism are functional, or if the tool is leaking air or needs any other repair.

Adjusting the nailing depth

Driving depth will be adjusted by adjusting adjuster (A) Fig. 6. Test fire a fastener and check depth. If the nail is driven too deep, rotate the adjuster to make safe bracket downward. Whereas, rotate the adjuster counterclockwise to make safe bracket upward. Repeat this step to achieve desired results. (See Fig. 7)

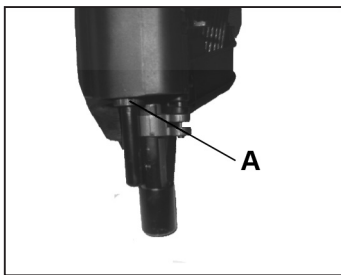


Figure 6

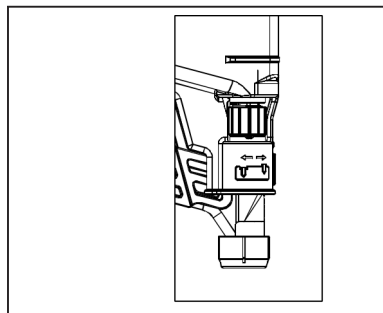


Figure 7

Clearing a jammed fastener

1. **CAUTION:** Disconnect tool from air supply.
2. Open latch, rotate lower housing and remove the nails of the lower housing.
3. Use a slender, soft steel rod to drive the drive blade to its uppermost position. Use needle nose pliers to remove the jammed fastener (see Fig. 8).

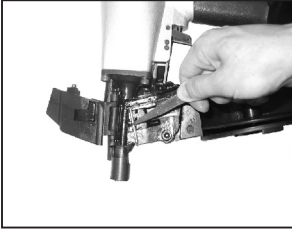


Figure 8

Regular maintenance

1. Frequent, but not excessive, lubrication is required for best performance. Oil added through the airline connection will lubricate internal parts. An automatic airline oiler is recommended but oil may be added manually before every operation or after about 1 hour of continuous use. Only a few drops of oil at a time are necessary. Too much oil will collect inside the tool and be blown out during the exhaust cycle. Only use pneumatic tool oil. Do not use detergent oil or additives, as these lubricants will cause accelerated wear to the seal in the tool.
2. Use a small amount of oil on all moving surface and pivots.
3. Dirt and water in the air supply are major causes of pneumatic tool wear. Use a filter/oiler for better performance and longer life. The filter must have adequate flow capacity for the specific application. Consult the manufacturer's instructions for proper maintenance of you filter.
4. Keep tools clean for better and safer performance. Use nonflammable cleaning solutions (Caution: Such solutions may damaged O-ring and other tool parts) only if necessary- Do not soak.

Trouble shooting

Stop using the tool immediately if any of the following problems occur. Serious personal injury could occur. Any repairs or replacements must be done by a qualified person or an authorized service center only.

Latviski

Oriģinālo instrukciju tulkojums

Saturs

Kopsavilkums
Tehniskie dati
Brīdinājumi par drošību un piesardzības pasākumi
Iestatīšana
Instrumenta pievienošana gaisa padeves avotam
Stiprinājumu ievietošana
Instrumenta izmantošana
Naglošanas dziļuma regulēšana
Iestrēguša stiprinājuma izņemšana
Regulārā apkope
Problēmu novēršana
Klaidskats
Daļu saraksts

Izlasiet visus norādījumus pirms instrumenta lietošanas

Kopsavilkums

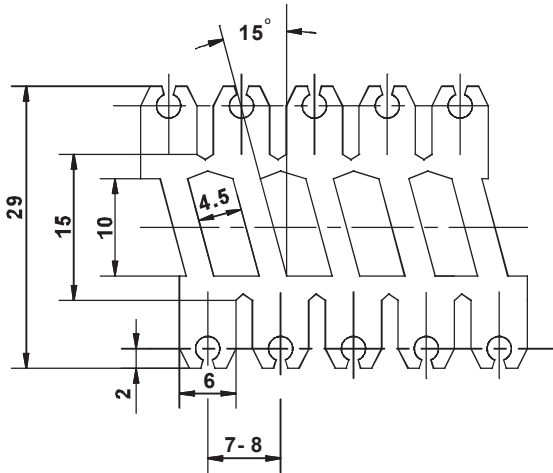
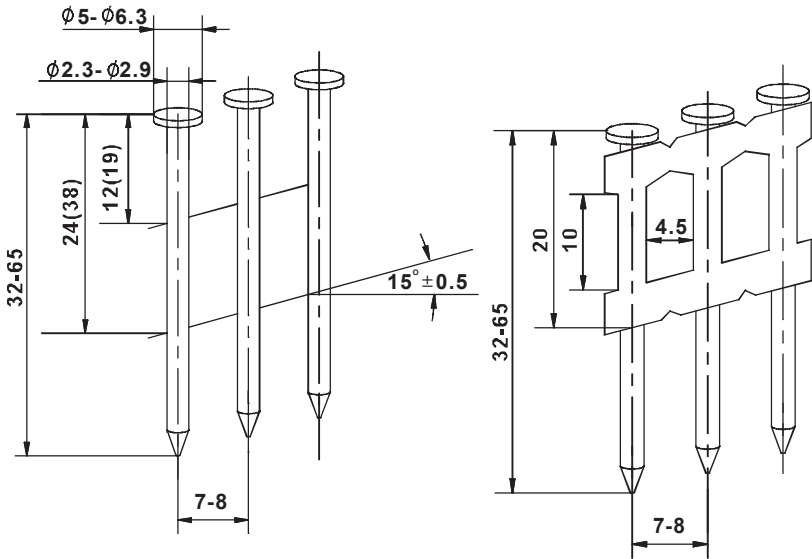
Uzmanīgi izlasiet lietošanas norādījumus, pirms izmantot šo ierīci. Iepazīstieties ar tā funkcijām un pamata darbībām. Veiciet ierīces apkopi saskaņā ar norādījumiem, lai nodrošinātu, ka tā vienmēr darbojas pareizi. Lietošanas norādījumi un pievienotie dokumenti ir jāglabā ierīces tuvumā.

HCN65P ir izturīga pneimatiskā naglu pistole ar naglu padevi no rituļa, kuras darbībai tiek izmantots saspīests gaiss. Tā ir paredzēta 1 1/4 collas–2 1/2 collas vai dažāda garuma 0,091–0,114 collu diametra naglu iedzīšanai. Tā tiek plaši izmantota karkasa savienojumos un karkasa un jumta kartona savienošanai. Šis instruments ar magnija sakausējuma korpusu un cilindra vāku ir viegls, ar augstu īpatnējo izturību un stingrību.

Tehniskie dati

Raksturlielums	Vērtība
Minimālais gaisa darba spiediens	5 bāri
Maksimālais gaisa darba spiediens	8 bāri
Stiprinājumu izmēra diapazons	1-1/4"~2-1/2" / 32~65 mm
Ietilpība	250-350 Pcs
Gaisa ievade	1/4 collas NPT
Gaisa patēriņš	228 l/min
Instrumenta svars	2,46 kg

Stiprinājumu tehniskie dati
Izmantojiet tikai ieteicamos stiprinājumus.



Brīdinājumi par drošību un piesardzības pasākumi

1. Uzturiet darba zonu tīru. Nesakārtotās zonās ir paaugstināts traumu risks.
2. Neļaujiet bērniem atrasties darba zonā. Neļaujiet viņiem rīkoties ar šo instrumentu.
3. Nelietojiet šo instrumentu, esot alkohola reibumā vai lietojot zāles. Izlasiet brīdinājuma marķējumu uz receptes, lai noteiktu, vai zāļu lietošanas laikā nav traucēta jūsu spriestspēja vai refleksi. Šaubu gadījumā nelietojiet instrumentu.
4. Izmantojiet aizsargbrilles. Aizsargbrillēm ir jāatbilst CE specifikācijām. Pirms uzsākat instrumenta lietošanu, izmantojiet aizsargbrilles aizsardzībai pret lidojošiem neīrūmiem no priekšpusē un sāniem. Aizsargbrilles jāizmanto, ievietojot instrumentā un izņemot no tā stiprinājumus, kā arī instrumenta lietošanas un apkopes laikā.
5. Izmantojiet dzirdes aizsardzību. Darba zonā var būt augsts trokšņu līmenis, kas var izraisīt dzirdes bojājumus.
6. Nekādā gadījumā nedarbiniet instrumentu, izmantojot skābekli, deggāzes, balonu gāzes vai augstā spiedienā uzglabātu saspiestu gāzi. Instruments var uzsprāgt un radīt nopietnas traumas.
7. Izmantojiet drošu apģērbu. Strādājot ar šo instrumentu un lietojot to, ieteicams izmantot aizsargcimdus un neslīdošus apavus vai aizsargapavus. Nedrīkst valkāt vaļīgu apģērbu vai rotaslietas. Tie var ieķerties kustīgajās detaļās. Turklāt lietojiet galvassegu, lai novērstu garu matu iekļūšanu instrumentā.
8. Neizmantojiet uz cietiem materiāliem. Nemēģiniet lietot stiprinājumus uz cieta vai trausla materiāla, piemēram, betona, tērauda vai flīzēm.
9. Lietojot instrumentu, saglabājiet stabilu stāvokli un līdzsvaru, lai novērstu bojājumus, kas radušies līdzsvara zaudēšanas dēļ.
10. Pārbaudiet bojātas detaļas. Pirms izmantojat rīku, rūpīgi pārbaudiet, vai kāda daļa nav bojāta.
11. Veiciet daļu un piederumu nomaiņu. Apkopes laikā atļauts izmantot tikai tādas pašas rezerves daļas. Ir pieejami apstiprināti piederumi un rezerves daļas.
12. Saglabājiet piesardzību. Kontrolējiet savas darbības. Rīkojieties saprātīgi. Neizmantojiet instrumentu, ja esat noguris.
13. Uzglabājiet instrumentu. Kad instruments netiek lietots, ir jāveic tā tīrīšana, pilnīga montāža un glabāšana sausā vietā, lai novērstu rūsas veidošanos. Drošības apsvērumu dēļ uzglabājiet bērniem nepieejamā vietā.
14. Pagarinātāji darbam ārpus telpām. Ja gaisa kompresors tiek lietots ārpus telpām, izmantojiet tikai āra lietošanai paredzētus pagarinātājus ar noapaļotu apvalku. Informāciju par kompresora strāvas patēriņam nepieciešamo AWG vērtību skatiet ražotāja rokasgrāmatā.
15. Pievērsiet uzmanību gaisa padeves šļūtenēm un to savienojumiem. Uzmanieties, lai neaizķertos aiz šļūtenēm. Pārlicinieties, vai visi savienojumi ir nostiprināti.
16. Pēc stiprinājumu ievietošanas nekad nevērsiet rīku pret sevi vai citām tuvumā esošām personām.
17. Izmantojiet pareizu gaisa padeves savienotāju; instrumenta savienotājs nedrīkst saglabāt spiedienu, kad gaisa padeve ir atvienota. Izmantojot nepareizu stiprinājumu, instrumentā var būt gaisa spiediens pēc atvienošanas un tas joprojām var būt spējīgs veikt stiprinājumu iedzīšanu.

18. Pievienojot gaisa padevi, instruments var veikt stiprinājumu iedzīšanu. Tādēļ izņemiet visus stiprinājumus pirms gaisa padeves pievienošanas.

19. Nespiediet drošības skavu un sprūdu, veicot ievietošanu.

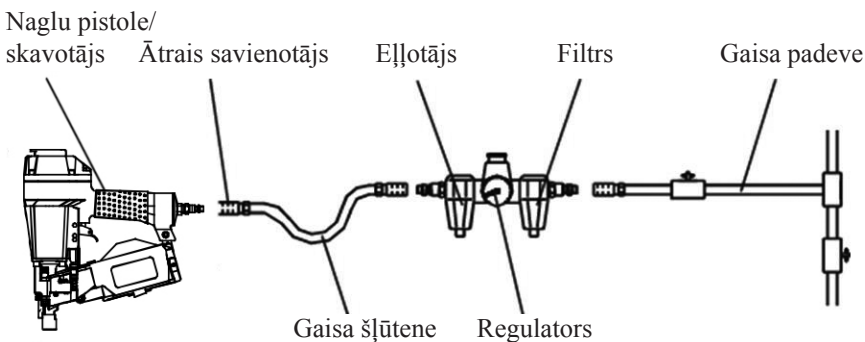
20. Stiprinājumu iestrēgšanas gadījumā: atvienojiet instrumentu no gaisa padeves un izņemiet iestrēgušos stiprinājumus.

21. Šis instruments ir aprīkots ar drošības skavu, kura var pielāgot iedzīšanas mehānisma dziļumu; regulējot iedzīšanas mehānisma dziļumu, vispirms atvienojiet instrumentu no gaisa padeves un pagrieziet uzgriezni ar īkšķi nepieciešamajā stāvoklī.

BRĪDINĀJUMS. Šajā lietošanas rokasgrāmatā aprakstītie brīdinājumi, piesardzības pasākumi un norādījumi neaptver visus iespējamus gadījumus un situācijas, kas var rasties. Operatoram ir jāapzinās, ka saprātīga rīcība un piesardzība ir aspekti, kurus nevar iekļaut izstrādājumā, bet tie ir atkarīgi no operatora.

Iestatišana

Piegādes brīdī pneimatiskais gaisa instruments ir pilnībā komplektēts. Pirms tā lietošanas pievienojiet gaisa padeves līniju un nepieciešamos gaisa padeves sistēmas piederumus. Informāciju par ieteicamajiem piederumiem un pievienošanas secību skatiet 1. attēlā. Pārliecinieties, ka gaisa padeves šļūtenē nav spiediena, gaisa padeves līnijai uzstādot vai noņemot adapteri.



1. attēls

Instrumenta pievienošana gaisa padeves avotam

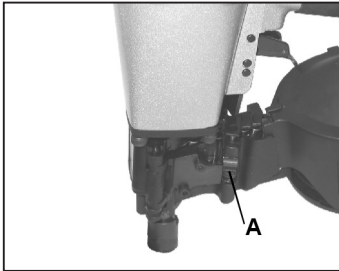
1. Pievienojiet gaisa padeves šļūteni ātrajam savienotājam.

2. Pārbaudiet, vai nav radusies gaisa noplūde. Ja konstatējat noplūdi, nekavējoties pārtrauciet instrumenta lietošanu un nododiet to kvalificētiem remonta speciālistiem apkopes veikšanai.

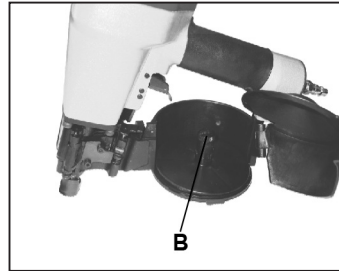
3. Pārliecinieties, ka gaisa manometrs darbojas pareizi, un pārbaudiet tā rādījumu vismaz divas reizes dienā.

Stiprinājumu ievietošana

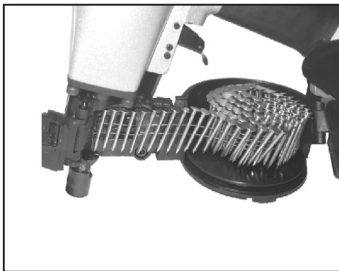
1. Nospiediet rokturi (sk. vienumu A, 2. att.) un atveriet fiksatoru. Pagrieziet augšējo naglu apvalku uz korpusa pusi.
2. Regulēšanas plāksni var pārvietot uz augšu un uz leju, pagriežot regulēšanas uzgriezni (sk. vienumu B, 3. att.). Atkarībā no naglu garuma regulēšanas plāksne ir jānoregulē pareizi atbilstoši apakšējā naglu apvalka iekšpusē norādītajai pozīcijai.
3. Novietojiet naglu rituli virs apakšējā naglu apvalka. Atritiniet no rituļa pietiekamu naglu skaitu, lai aizsniegtu padeves āķi, un ievietojiet otro naglu starp padeves āķa zobiem (sk. 4. att.).
4. Aizveriet augšējo naglu apvalku un nospiediet fiksatoru (sk. 5. att.).



2 attēls



3 attēls



4 attēls



5 attēls

Instrumenta izmantošana

Pirms instrumenta izmantošanas izpildiet visas darbības sadaļā Stiprinājumu ievietošana.

Stiprinājumu iedzīšanu ar šo instrumentu var veikt divos dažādos veidos:

stiprinājumu iedzīšanu ar šo instrumentu var veikt, izmantojot sprūdu (vienkāršā secīgā darbība) vai divkāršo darbību (sprūda izmantošana ar atsitienu).

Sprūda izmantošana (vienkāršā secīgā darbība): pagrieziet rotējošo rokturi tā, lai tā pakalģals būtu vērsts augšup.

Kad drošības skava ir piespiesta darbavietai, atkārtoti nospiediet sprūdu, un naglošana tiks veikta nepārtraukti.

Divkārša darbība (sprūda izmantošana ar atsitienu): pagrieziet rotējošo rokturi tā, lai tā pakaļgals būtu vērsts leļup.

1. Sprūda izmantošana

Novietojiet instrumenta priekšgalu uz darba virsmas, viegli piespiediet to darba virsmai, līdz tiek nospiesta drošības skava, un pēc tam nospiediet sprūdu, lai iedzītu stiprinājumus. Šī “sprūda izmantošanas” metode nodrošina visprecīzāko stiprinājuma novietojumu. Izmantojot šo metodi, drošības skavu var regulēt uz leju, izmantojot kloķi, lai novērstu vienlaicīgu divu naglu iedzīšanu.

2. Divkārša darbība

Viena metode ir novietot iedzīšanas vadotni uz darba virsmas, viegli piespiest to darba virsmai, līdz tiek nospiesta drošības skava, un pēc tam nospiest sprūdu, lai iedzītu stiprinājumus. Naglu pistoles atsitienu dēļ drošības skava tiks nospiesta vēļreiz, izraisot divkāršu instrumenta darbību. Instruments vienlaicīgi iedzīs divas naglas, vai arī tiks iedzīta viena nagla un vienā aktivizēšanās reizē stiprinājums netiks iedzīts.

Otra metode ir nospiest sprūdu un pēc tam atkārtoti piespiest drošības skavu. Instruments var atkārtoti veikt stiprinājumu iedzīšanu. Instruments iedzīs vienu stiprinājumu, ja drošības stiprinājums tiek nospiests vienu reizi.

Šī metode darbojas pozīcijā, kas nav precīza, līdz ar to šī metode palielina darba efektivitāti.

1. Sākotnējais rūpnīcas iestatījums ir vienkāršas secīgas sprūda izmantošanas režīms.

2. Izlasiet un izprotiet lietošanas rokasgrāmatu, pirms mainīt sprūda izmantošanas režīmu. Nepareiza lietošana var izraisīt nopietnas traumas.

3. Ražotājs neuzņemas atbildību par jebkādiem savainojumiem vai zaudējumiem, kas radušies, nepareizi izmantojot šo rīku.

UZMANĪBU! Noņemiet pirkstu no sprūda, kad neveicat stiprinājumu iedzīšanu. Nekad nepārvietojiet instrumentu, turot pirkstu uz sprūda: instruments veiks stiprinājuma iedzīšanu, ja tiks piespiesta drošības skava.

Vienmēr turiet instrumentu pavērstu drošā virzienā.

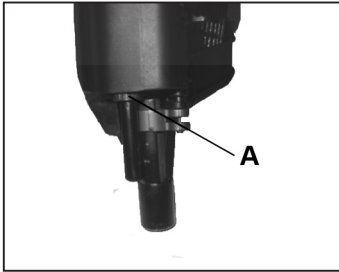
Nekad nemēģiniet iedzīt stiprinājumu materiālā, kas ir pārāk ciets, vai pārāk slīpā leņķī, vai pārāk tuvu materiāla malai. Stiprinājums var atlēkt, radot traumas.

Atvienojiet instrumentu no gaisa padeves pirms apkopes veikšanas, iestrēguša stiprinājuma izņemšanas, darba zonas atstāšanas, instrumenta pārvietošanas uz citu vietu vai instrumenta nodošanas citai personai.

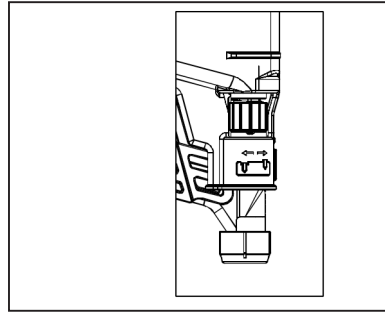
Notīriet un pārbaudiet instrumentu katru dienu. Rūpīgi pārbaudiet, vai sprūds un drošības mehānisms darbojas pareizi. Nelietojiet šo instrumentu, ja sprūds vai drošības mehānisms nav darba kārtībā vai ja instrumentam ir gaisa sūce vai ir nepieciešams kāds cits remonts.

Naglošanas dziļuma regulēšana

Iedzīšanas dziļums tiek regulēts, pielāgojot regulētāju (A) (6. att.). Veiciet stiprinājuma izmēģinājuma iedzīšanu un pārbaudiet dziļumu. Ja nagla tiek iedzīta pārāk dziļi, pagrieziet regulētāju, lai pavirzītu drošības skavu uz leju. Grieziet regulatoru pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam, lai pavirzītu drošības skavu uz augšu. Atkārtojiet šo darbību, lai sasniegtu vēļamo rezultātu (sk. 7. att.).



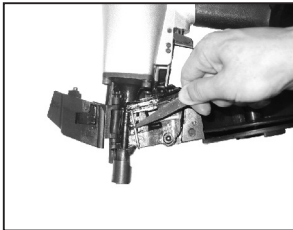
6 attēls



7 attēls

Iestrēguša stiprinājuma izņemšana

1. **UZMANĪBU!** Atvienojiet instrumentu no gaisa padeves avota.
2. Atveriet fiksatoru, grieziet apakšējo apvalku un izņemiet naglas no apakšējā apvalka.
3. Ar tievu mikstā tērauda stieni pārbīdīet iedzīšanas mehānisma galviņu augšējā pozīcijā. Izmantojiet asknaibles, lai izņemtu iestrēgušo stiprinājumu (sk. 8. att.).



8 attēls

Regulārā apkope

1. Nepieciešama bieža, bet ne pārmērīga eļļošana, lai nodrošinātu labāko veiktspēju. Eļļa, kas tiek pievienota, izmantojot gaisa padeves līnijas savienojumu, veiks iekšējo daļu eļļošana. Ieteicams izmantot automātisko gaisa padeves līnijas eļļotāju, taču eļļu var pievienot manuāli pirms katras lietošanas vai pēc apmēram 1 stundu ilgas nepārtrauktas izmantošanas. Vienlaikus nepieciešami tikai daži pilieni eļļas. Pārāk liels eļļas daudzums uzkrāsies instrumenta iekšpusē un tiks izpūsts ārā izplūdes cikla laikā. Izmantojiet tikai pneimatisko instrumentu eļļu. Nelietojiet eļļas ar šķīdinātājiem vai piedevām, jo šīs smērvielas izraisa paātrinātu instrumentā esošās blīves nolietošanos.
2. Lietojiet neredz eļļas visām kustīgajām virsmām un šarnīrsavienojumiem.
3. Netīrumi un ūdens gaisa padevē ir galvenie cēloņi pneimatisko instrumentu nodilumam. Izmantojiet filtru/eļļotāju, lai uzlabotu veiktspēju un pagarinātu kalpošanas laiku. Filtram jābūt pietiekamai plūsmas jaudai attiecīgajam lietojumam. Vērsieties pie ražotāja, lai saņemtu norādījumus par filtra pareizu apkopi.

4. Notīriet instrumentus labākai un drošākai darbībai. Lietojiet neuzliesmojošus tīrīšanas šķīdumus (Uzmanību! Šādi šķīdumi var sabojāt blīvredzenu un citas instrumenta daļas.) tikai nepieciešamības gadījumā. Nemērcējiet.

Problēmu novēršana

Instrumenta lietošana jāpārtrauc nekavējoties, ja rodas kāda no tālāk norādītajām problēmām. Var rasties nopietnas traumas. Remontu vai daļu nomaiņu drīkst veikt tikai kvalificēta persona vai pilnvarots tehniskās apkopes centrs.

Lietuviškai

Vertimas originali instrukcija

Turinys

Santrauka

Techniniai duomenys

Saugos įspėjimai ir perspėjimai

Nustatymas

Įrankio prijungimas prie oro tiekimo sistemos

Tvirtinimo detalių įdėjimas

Įrankio naudojimas

Vinių kalimo gylio reguliavimas

Išstrigusios tvirtinimo detalės išėmimas

Reguliari priežiūra

Trikčių diagnostika

Erdvinis vaizdas

Dalių sąrašas

Prieš eksploatuodami įrankį perskaitykite visas instrukcijas

Santrauka

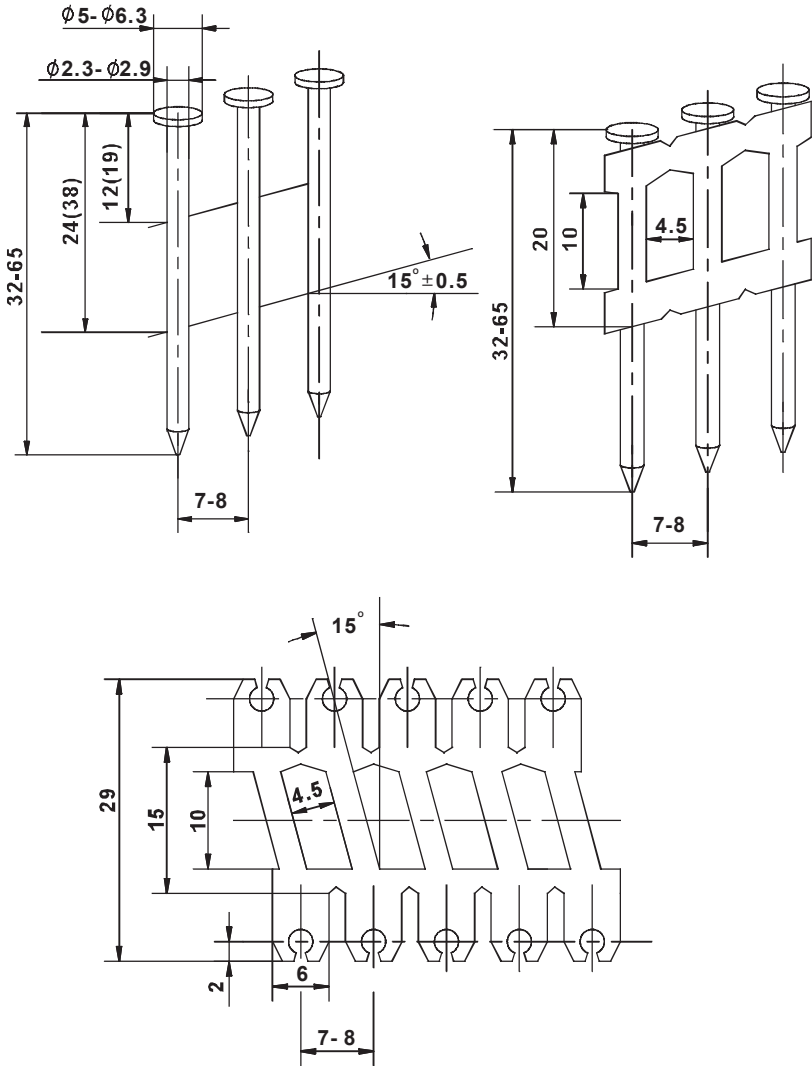
Prieš naudodami šį įrenginį atidžiai perskaitykite eksploatavimo instrukcijas. Susipažinkite su jo funkcijomis ir pagrindine eksploatacija. Norėdami, kad įrenginys visada veiktų tinkamai, jo priežiūros darbus atlikite, kaip nurodyta instrukcijose. Prie įrenginio reikia laikyti eksploatavimo instrukcijas ir pridedamus dokumentus.

HCN65P – tai didelei apkrovai skirtas pneumatinis vinių kaltuvus su vinių ritiniu, kaip energijos šaltinį naudojantis suslėgtąjį orą. Jis skirtas įvairaus ilgio, 3,18–6,35 cm (1,25–2,5 col.) arba 0,23–0,29 cm (0,091–0,114 col.) skersmens vinims kalti. Jis plačiai naudojamas rėmui tvirtinti ir rėmui bei kartonui tvirtinti. Šis magnio lydinio korpusą ir cilindrinį dangtelį turintis įrankis yra lengvas, tvirtas ir didelio savitojo stiprio.

Techniniai duomenys

Charakteristika	Vertė
Minimalus darbinis oro slėgis	5 bar
Maksimalus darbinis oro slėgis	8 bar
Tvirtinimo detalių dydžių diapazonas	1-1/4"~2-1/2" / 32~65 mm
Talpa	250-350 Pcs
Oro įleidimo anga	0,64 cm (0,25 col.) NPT
Oro sąnaudos	228 l/min.
Įrankio svoris	2,46 kg

Tvirtinimo detalių techniniai duomenys
 Naudokite tik rekomenduojamas tvirtinimo detales.



Saugos įspėjimai ir perspėjimai

1. Darbo vieta turi būti švari. Netvarkingose vietose lengva susižeisti.
2. Darbo vietoje neleiskite būti vaikams. Neleiskite jiems naudoti šio įrankio.
3. Neekspluatuokite šio įrankio apsvaigę nuo alkoholio ar vaistų. Perskaitykite ant paskirtų vaistų esančią įspėjamąją etiketę, kad nustatytumėte, ar vartojant vaistus sutrinka gebėjimas priimti sprendimus arba refleksai. Jei kyla bet kokių abejonių, nemėginkite eksploatuoti įrankio.
4. Naudokite apsauginius akinius. Apsauginiai akiniai turi atitikti CE techninius duomenis. Prieš eksploatuodami įrankį užsidėkite apsauginius akinius, apsaugančius nuo iš priekio ir šono skriejančių šiukšlių. Apsauginius akinius reikia dėvėti į šį įrankį dedant tvirtinimo detalių, jį eksploatuojant, iš jo išimant tvirtinimo detales ir atliekant jo priežiūros darbus.
5. Naudokite ausų apsaugos priemones. Darbo vietoje gali būti didelis triukšmo lygis, nuo kurio gali suprastėti klausia.
6. Kaip šio įrankio energijos šaltinio niekada nenaudokite su deguonimi degių dujų, dujų buteliukų ar aukšto slėgio suslėgtųjų dujų. Įrankis gali sprogti ir sunkiai sužeisti.
7. Saugiai apsirenkite. Dirbant su šiuo įrankiu ir jį eksploatuojant rekomenduojama mėvėti apsaugines pirštines ir neslystančią avalynę ar apsauginius batus. Nedėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų. Juos gali pagauti judančios dalys. Taip pat dėvėkite apsauginį plaukų apdangalą, kad įrankis neįtrauktų ilgų plaukų.
8. Nekalkite į kietas medžiagas. Nemėginkite kalti į kietą ar trapią medžiagą, pvz., betoną, plieną ar plyteles.
9. Eksploatuodami įrankį tinkamai stovėkite ir išlaikykite pusiausvyrą, kad nesusižeistumėte ją praradę.
10. Patikrinkite, ar nėra pažeistų dalių. Prieš naudodami įrankį atidžiai patikrinkite, ar nepažeista kokia nors dalis.
11. Keiskite dalis ir priedus. Atliekant priežiūros darbus leidžiama naudoti tik tokias pačias atsargines dalis. Galima naudoti patvirtintus priedus ir atsargines dalis.
12. Būkite budrūs. Žiūrėkite, ką darote. Vadovaukitės sveika nuovoka. Neekspluatuokite jokio įrankio, kai esate pavargę.
13. Įrankį laikykite laikymo vietoje. Nenaudojamą įrankį reikėtų išvalyti, visiškai surinkti ir laikyti sausoje vietoje, kad mažiau rūdytų. Saugos sumetimais įrankį laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
14. Ilgintuvai lauke. Jei oro kompresorius naudojamas lauke, naudokite tik ilgintuvus su gaubtais, skirtus naudoti lauke. Reikiamą kabelių dydį (AWG) pagal kompresoriaus suvartojamos srovės stiprumą amperais žr. gamintojo vadove.
15. Atkreipkite dėmesį į oro žarną ir jos jungtis. Neužkliūkite už žarnų. Įsitikinkite, kad visos jungtys gerai pritvirtintos.
16. Įdėję tvirtinimo detalių, niekada įrankio nenukreipkite į save ar aplinkinius.
17. Naudokite tinkamą oro jungtį; atjungus oro tiekimo sistemą įrankio jungtyje negali būti slėgio. Jei naudojama netinkama jungtis, į įrankį vis tiek gali būti tiekiamas oras, todėl įrankis vis tiek gali kalti tvirtinimo detales.
18. Prijungiant oro tiekimo sistemą įrankis gali kalti tvirtinimo detales. Todėl prieš

prijungdami oro tiekimo sistemą išimkite visas tvirtinimo detales.

19. Dėdami tvirtinimo detales nenuspauskite apsauginio laikiklio ir paleidiklio.

20. Jei įstrigo tvirtinimo detalių. Įrankį atjunkite nuo oro tiekimo sistemos ir iš jo išimkite įstrigusias tvirtinimo detales.

21. Šiame įrankyje įrengtas apsauginis laikiklis, kuriuo galima reguliuoti kaltuvo gylį; reguliuodami kaltuvo gylį pirmiausia įrankį atjunkite nuo oro tiekimo sistemos ir nykščiu pasukite veržlę į norimą padėtį.

ISPĖJIMAS. Šiame instrukcijų vadove pateikti įspėjimai, perspėjimai ir instrukcijos negali apimti visų galimų sąlygų ir situacijų. Operatorius turi suprasti, kad sveikos nuovokos ir atsargumo veiksnių į šį produktą integruoti negalima, todėl juos turi užtikrinti operatorius.

Nustatymas

Kai gaunate pneumatinį įrankį, jis būna visiškai surinktas. Prieš jį naudodami pritvirtinkite oro tiekimo liniją ir norimus oro tiekimo sistemos priedus. Rekomenduojamų priedų sąrašą ir prijungimo tvarką rasite 1 pav. Prie oro tiekimo linijos montuodami ar iš jos išimdami adapterius, būtinai pašalinkite oro žarnoje esantį slėgį.

Vinių / kabių

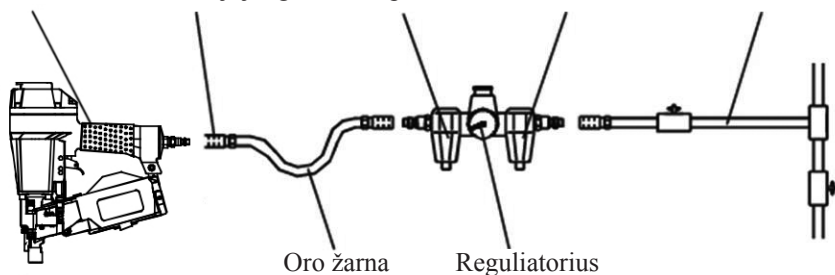
kaltuvas

Greitoji jungtis

Tepalinė

Filtras

Oro tiekimo sistema



1 pav.

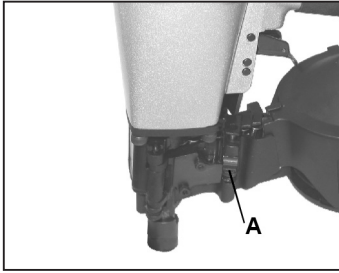
Įrankio prijungimas prie oro tiekimo sistemos

1. Nuspauskite rankeną (žr. A, 2 pav.) ir atidarykite skląstį. Viršutinį vinių korpusą pasukite į korpuso šoną.

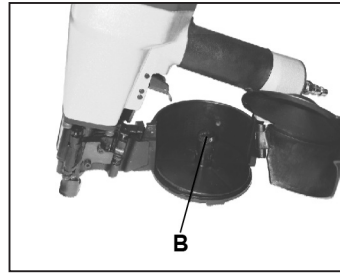
2. Sukant reguliatoriaus veržlę galima aukštyn ir žemyn pastumti reguliatoriaus plokštelę (žr. B, 3 pav.) Atsižvelgiant į vinies ilgį, reguliatoriaus plokštelę reikėtų nustatyti į tinkamą padėtį, nurodytą apatiniame vinių korpuse.

3. Virš apatinio vinių korpuso padėkite vinių ritinį. Išvyniokite tiek vinių, kad jie pasiektų tiekimo kablį ir tarp jo dantų įdėkite antrąją vinį. (žr. 4 pav.)

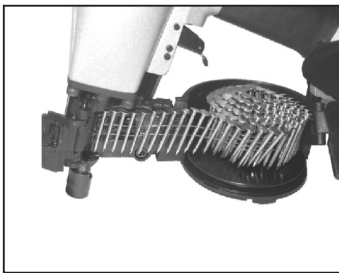
4. Uždarykite viršutinį vinių korpusą ir nuspauskite skląstį. (žr. 5 pav.)



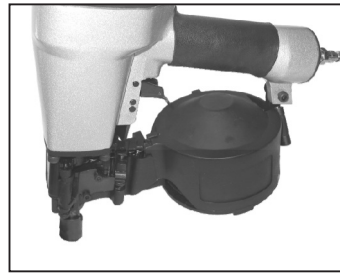
2 pav.



3 pav.



4 pav.



5 pav.

Įrankio naudojimas

Prieš naudodami šį įrankį atlikite visus dalyje Tvirtinimo detalių įdėjimas nurodytus veiksmus.

Šiuo įrankiu kalti vinis galima dviem skirtingais toliau nurodytais būdais.

Šiuo įrankiu kalti vinis galima nuosekliai po vieną arba po dvi (smūginis kalimas).

Nuoseklus kalimas po vieną. Pasukite sukamąją ašį, kad jos galas būtų nukeiptas aukštyn.

Prie darbinio paviršiaus prispaudus apsauginį laikiklį, galima pakartotinai paspausti paleidiklį ir po vieną kalti vinis.

Kalimas po dvi (smūginis kalimas). Pasukite sukamąją ašį, kad jos galas būtų nukeiptas žemyn.

1. Kalimas po vieną.

Pridėkite įrankio priekį prie darbinio paviršiaus, nestipriai spauskite įrankį prie darbinio paviršiaus, kol nuspūs apsauginis laikiklis, tada, nuspūsokite paleidiklį, kad būtų prikaltos tvirtinimo detalės. Naudojant šį kalimo po vieną metodą tvirtinimo detalės įkalamos tiksliausiai. Naudojant šį metodą, galima žemyn rankenėle pareguliuoti apsauginį laikiklį, kad vienu metu nebūtų kalamos dvi viny.

2. Kalimas po dvi.

Vienas metodas yra pridėti kalimo kreipiklį prie darbinio paviršiaus, nestipriai spausti įrankį prie darbinio paviršiaus, kol nuspūs apsauginis laikiklis, tada nuspūdziant paleidiklį

kalti tvirtinimo detales. Kaltuvui atšokus apsauginis laikiklis vėl nusispaudžia ir įkalamos dvi vinys. Įrankis tada vienu metu įkala dvi vinis arba vieną įkala, o kitos – ne.

Kitas metodas – nuspausti paleidiklį, tada pakartotinai nuspausti apsauginį laikiklį. Taip įrankis tvirtinimo detales gali kalti pakartotinai. Vieną kartą nuspaudus apsauginį laikiklį, įrankis įkala vieną tvirtinimo detalę.

Naudojant šį metodą vinys įkalamos netiksliai, todėl padidėja darbo našumas.

1. Pradinis gamyklinis nustatymas – nuoseklus kalimo po vieną režimas.
2. Prieš keisdami kalimo režimą perskaitykite ir supraskite eksploataavimo vadovą. Netinkamai naudojant įrankį galima sunkiai susižeisti.
3. Gamintojas nepriima jokios atsakomybės už bet kokius sužalojimus ir žalą, patirtus netinkamai naudojant šį įrankį.

PERSPĖJIMAS. Kai nekalate tvirtinimo detalių, patraukite pirštą nuo paleidiklio. Niekada neneškite įrankio uždėję pirštą ant paleidiklio: trenkus į apsauginį laikiklį įrankis paleis tvirtinimo detalę.

Įrankis visada turi būti nukreiptas saugia kryptimi.

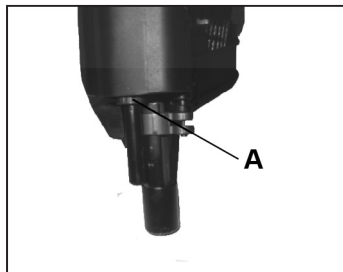
Niekada nemėginkite tvirtinimo detalės kalti į per kietą medžiagą, per stačiu kampu ar šalia ruošinio krašto. Tvirtinimo detalė gali atšokti ir jus sužeisti.

Prieš atlikdami priežiūros darbus, šalindami įstrigusią tvirtinimo detalę, palikdami darbo vietą, perkeldami įrankį į kitą vietą ar jį perduodami kitam asmeniui įrankį atjunkite nuo oro tiekimo sistemos.

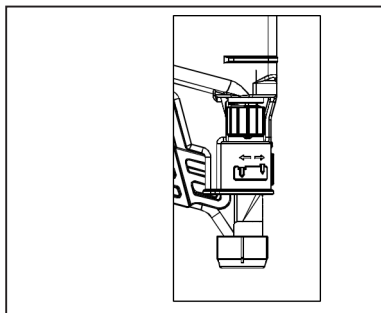
Kasdien įrankį išvalykite ir patikrinkite. Atidžiai patikrinkite, ar tinkamai veikia paleidiklis ir saugos mechanizmas. Jei neveikia paleidiklis ar saugos mechanizmas, jei iš įrankio nuteka oras arba reikia atlikti bet kokius kitus įrankio remonto darbus, jo nenaudokite.

Vinių kalimo gylio reguliavimas

Kalimo gylis reguliuojamas reguliatoriumi (A, 6 pav.). Pabandykite įkalti tvirtinimo detalę ir patikrinkite gylį. Jei vinis įkalama per giliai, pasukite reguliatorių ir pažeminkite apsauginį laikiklį. Jei apsauginį laikiklį norite pakelti, reguliatorių pasukite prieš laikrodžio rodyklę. Norėdami pasiekti norimą rezultatą, pakartokite šį veiksmą (žr. 7 pav.).



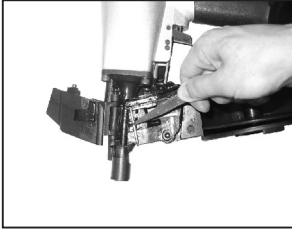
6 pav.



7 pav.

Įstrigusios tvirtinimo detalės išėmimas

1. **PERSPĖJIMAS.** Atjunkite įrankį nuo oro tiekimo sistemos.
2. Atidarykite skląstį, pasukite apatinį korpusą ir iš jo išimkite vinis.
3. Plonu minkšto plieno strypeliu pavaros mentę pastumkite į aukščiausią padėtį. Įstrigusią tvirtinimo detalę išimkite smailiomis replėmis (žr. 8 pav.).



8 pav.

Reguliari priežiūra

1. Kad būtų užtikrintas geriausias įrankio veikimas, jį reikia dažnai, tačiau ne per daug sutepti. Pro oro tiekimo linijos jungtį įpilta alyva sutepa vidines dalis. Rekomenduojama naudoti automatinę oro tiekimo linijos tepalinę, tačiau prieš kiekvieną kartą eksploatuojant ar po maždaug 1 valandos nepertraukiamo naudojimo alyvos galima įpilti patiems. Vienu kartu reikia įpilti tik kelis alyvos lašus. Alyvos perteklius kaupiasi įrankyje ir yra išpučiamas išmetimo ciklo metu. Naudokite tik pneumatiniams įrankiams skirtą alyva. Nenaudokite detergentinės alyvos ir priedų, nes dėl šių tepalų greičiau dėvisi įrankio sandariklis.
2. Mažu alyvos kiekiu sutepkite visą judamąjį paviršių ir ašis.
3. Pneumatinis įrankis daugiausia dėvisi dėl oro tiekimo sistemoje esančių nešvarumų ir vandens. Norėdami užtikrinti geresnį įrankio veikimą ir didesnę eksploatavimo trukmę, naudokite filtrą / tepalinę. Filtras turi būti tinkamo srauto pajėgumo, reikalingo konkrečiai situacijai. Kaip tinkamai prižiūrėti filtrą, žr. gamintojo instrukcijose.
4. Kad įrankiai veiktų geriau ir saugiau, jie turi būti švarūs. Nedegius valymo tirpalus (perspėjimas: tokie tirpalai gali pažeisti sandarinimo žiedą ir kitas įrankio dalis) naudokite tik tuomet, kai reikia. Nemirkykite.

Trikčių diagnostika

Jei atsiranda bet kuri iš toliau nurodytų problemų, nedelsdami nustokite naudoti įrankį. Galima sunkiai susižeisti. Visus remonto ar dalių keitimo darbus turi atlikti tik kvalifikuotas asmuo ar įgaliotasis priežiūros centras.

Norsk

Oversettelse av den opprinnelige instruksjonene

Innholdsfortegnelse

- Sammendrag
- Spesifikasjoner
- Sikkerhetsadvarsler og -tiltak
- Innstilling
- Koble verktøyet til luftmating
- Lade festelementer
- Bruke verktøyet
- Stille inn innslagsdybde
- Fjerne festelementer som har satt seg fast
- Regelmessig vedlikehold
- Feilsøking
- Deletegning
- Reservedelsliste

Les alle anvisninger før du bruker verktøyet

Sammendrag

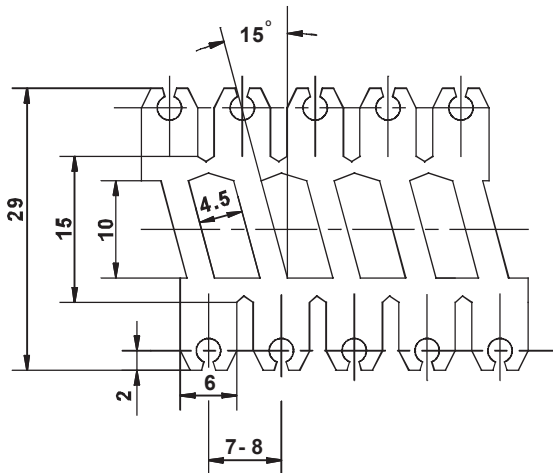
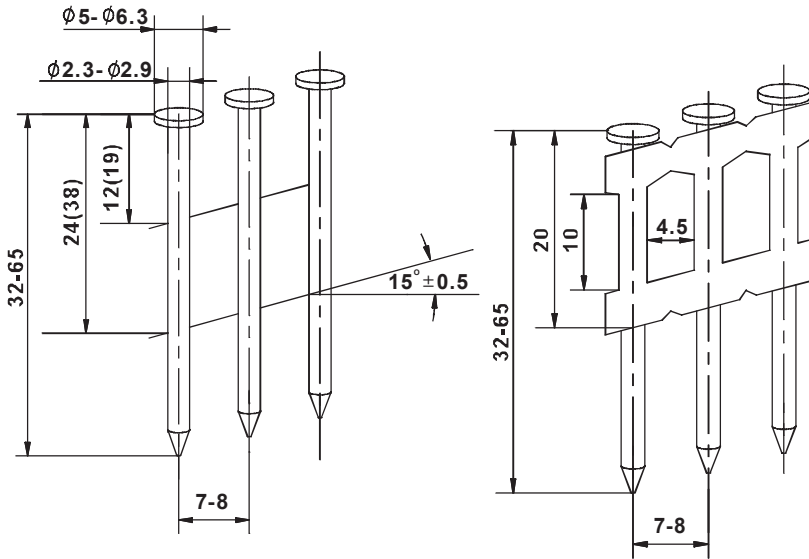
Les disse bruksanvisninger nøye før du bruker produktet. Gjør deg kjent med produktets funksjoner og hvordan det fungerer. Serve produktet i henhold til anvisninger (på den måten sikrer du at den alltid fungerer korrekt). Oppbevare bruksanvisninger og annet medfølgende dokumentasjon i nærheten av produktet.

HCN65P er en kraftfull, rullmatet spikerpistol som drives med trykkluft. Den er beregnet for følgende spiker: 1-1/4–2-1/2 tomme, eller 0,091–0,114 tomme (med ulike lengder). Den brukes ofte for å føye sammen trestammer og for å spikre fast takpapp. Verktøyet er lett og har stor holdbarhet og stabilitet, takket være stamme og sylinderlokk av magnesium.

Spesifikasjoner

Egenskaper	Verdi
Min. lufttrykk (driftrykk)	5 bar
Max. lufttrykk (driftrykk)	8 bar
Spikerdimensjoner	1-1/4"~2-1/2" / 32~65 mm
Kapasitet	250-350 Pcs
Luftinnløp	1/4 tomme NPT
Luftforbruk	228 l/min
Verktøyets vekt	2,46 kg

Spesifikasjoner for festeelement
 Bruk kun anbefalte festeelement.



Sikkerhetsadvarsler og -tiltak

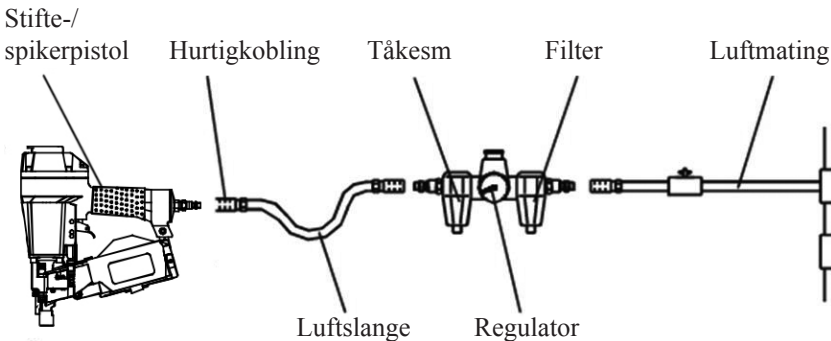
1. Hold arbeidsområdet rent. Dårlig orden øker faren for personskade.
2. Barn får ikke oppholde seg i arbeidsområdet. Barn får absolutt ikke bruke verktøyet.
3. Bruk ikke verktøyet hvis du er påvirket av alkohol eller narkotiske stoffer. Les varselteksten på vedlegget for å forsikre deg om at ditt omdømme eller dine reflekser ikke påvirkes når du bruker medikamenter. Bruk ikke verktøyet om det foreligger noen uklårheter.
4. Bruk vernebriller. Vernebrillene skal være CE-merket. Forsikre deg om at vernebrillene beskytter mot flygende gjenstander både foran og fra sidene før du begynner å bruke verktøyet. Bruk vernebriller når du lader, bruker, vedlikeholder og har service på verktøyet.
5. Bruk hørselsvern. Støynivået i arbeidsområdet kan bli så høyt at det finnes fare for hørselsskade.
6. Bruk ikke syregass, brennbare gasser, gass fra gassflaske eller høyt trykksatt gass for å drive verktøyet. Verktøyet kan eksplodere og forårsake alvorlige personskader.
7. Kle deg riktig. Vi anbefaler at du bruker vernehansker og sklifrie vernesko når du arbeider med og bruker dette verktøyet. Bruk ikke løst sittende klær eller smykker (det finnes fare for at de setter seg fast i bevegelige deler). Bruk hårnett hvis du har langt hår (det finnes fare for at langt hår kan sette seg fast i verktøyet).
8. Bruk ikke verktøyet på for harde materialer. Skyt ikke mot harde eller sprøe materialer som betong, stål eller flis.
9. Stå stødig med god balanse når du bruker verktøyet (på den måten unngår du skade som kan oppstå av at du mister balansen).
10. Forsikre deg om at ingen deler er skadet før du bruker verktøyet.
11. Reservedeler og tilbehør. Bruk kun originale reservedeler ved service og vedlikehold. Kontakt forhandlerne for informasjon om godkjente tilbehør og reservedeler.
12. Vær oppmerksom når du arbeider. Bruk sunn fornuft. Bruk ikke verktøyet hvis du er trett.
13. Oppbevaring av verktøyet. Etter bruk skal verktøyet rengjøres og oppbevares (fullt montert) i tørt miljø (for å unngå rust). Forsikre deg om at barn ikke kan komme til verktøyet.
14. Skjøtekabel for utendørs bruk. Hvis du bruker kompressoren utendørs må du bruke skjøtekabel som er beregnet til dette formålet. Se produsentens bruksanvisning for informasjon om hvilke areal som kreves for kabelen (varierer avhengig av kompressorens ampere).
15. Vær oppmerksom på luftslanger og luftkoblinger. Pass på at du ikke snubler over slanger. Forsikre deg om at alle koblinger er tette.
16. Rett aldri verktøyet mot deg selv eller andre personer når det er ladet med festelement.
17. Forsikre deg om at du bruker korrekt luftkobling (verktøyets luftkobling får ikke holde igjen trykket når luftmatingen brytes). Verktøyet som er trykksatt med luft, også etter at det er koblet bort fra luftmatingen, kan utløse et festelement.
18. Hvis verktøyet er ladet med festelement når det kobles til luftmating kan følgen bli at et festelement skytes ut. Fjern derfor alle festelement før du kobler verktøyet til luftmating.

19. Trykk ikke ned utlørsikringen og avtrykkeren når du lader verktøyet.
20. Hvis festeelement har satt seg fast i verktøyet. Koble ut verktøyet fra luftmating og fjern deretter det festeelement som har satt seg fast.
21. Dette verktøyet er utstyrt med en utlørsikring som brukes for å justere innslagsdybden. Koble bort verktøyet fra luftmatingen før du justerer utlørsikringen (vri mutteren for hånd).

ADVARSEL! Advarsler, forsiktighetsinstruksjer og anvisninger i denne bruksanvisningen kan dessverre ikke dekke alle tenkbare tilstander og situasjoner som kan oppstå. Operatøren må bruke sunn fornuft og forsiktighet – produsenten kan ikke bygge inn slike egenskaper i produktet.

Innstilling

Dette luftverktøyet er montert og klart når du mottar det. Koble luftledningene (og andre eventuelle tilbehør for luftsystemet) før du bruker verktøyet. Se bilde 1 for anbefalte tilbehør og anbefalt monteringsrekkefølge før du bruker verktøyet. Forsikre deg om at luftslangen ikke er trykksatt når du monterer/fjerner adaptere på/av luftledningen.



Bilde 1

Koble verktøyet til luftmating

1. Sett på luftslangen på hurtigkoblingen.
2. Kontroller at det ikke finnes noe lekkasjer. Stopp verktøyet umiddelbart og bruk det ikke mer om du oppdager noe luftlekkasje (lever umiddelbart ødelagt verktøy inn for reparasjon til godkjent reparasjonstekniker).
3. Forsikre deg om at manometeret fungerer korrekt (kontroller den minst to ganger pr dag).

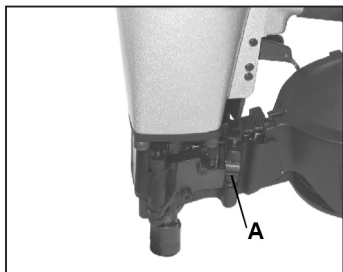
Lade festelementer

1. Trykk ned håndtaket (se A på bilde 2) og åpne sperrehaken. Rotere spikerhusets overdel til siden av stammen.
2. Vri på justeringsmutteren (se B på bilde 3) for å flytte justeringsplaten opp eller ned. Still

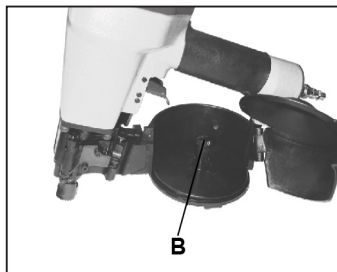
inn justeringsplaten etter festeelementets lengde (se indikering på spikerhusets underdel).

3. Plassere den rullbåndede spikeren over spikerhusets underdel. Trekk ut tilstrekkelig mange spiker for at du skal nå til frammatingskroken. Plasser den andre spikeren mellom tennene på frammatingskroken (se bilde 4).

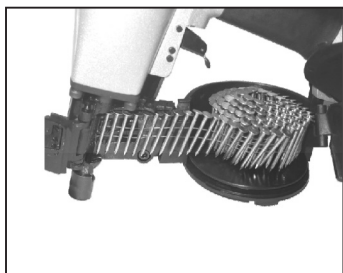
4. Steng spikerhusets overdel og trykk ned sperrehaken (se bilde 5).



Bilde 2



Bilde 3



Bilde 4



Bilde 5

Bruke verktøyet

Utfør alle trinn under Lade festeelement før du bruker verktøyet.

Dette verktøyet kan utløses på to ulike måter.

Det kan utløses enten med avtrykkerutløser (enkel utløser) eller med dobbelutløser (dobbeltslag).

Avtrykkerutløser (enkel utløser): Vri den roterende akselen slik at dens ende peker oppover. Presse utløsersikringen mot arbeidsstykket og trykk deretter inn avtrykkeren for å skyte inn festelementet.

Dobbelutløser (dobbeltslag). Vri den roterende akselen slik at dens ende peker nedover.

1. Avtrykkerutløser:

Plassere munningen mot arbeidsflaten, press verktøyet lett mot arbeidsflaten til utløsersikringen trykkes sammen, og trykk deretter på avtrykkeren for å skyte inn et festelement. Avtrykkerutløser er den beste metoden for å skyte inn festelementer med presisjon. Når du bruker denne metoden kan du justere utløserikringen nedover med rattet

for å unngå å skyte ut to festeelementer samtidig.

2. Dobbelutløser:

Plassere munningen mot arbeidsflaten, press verktøyet lett mot arbeidsflaten til utløserikringen trykkes sammen, og trykk deretter på avtrykkeren for å skyte inn et festeelement. Spikerpistolene hopper tilbake slik at utløserikringen trykkes ned igjen og et andre festeelement skytes inn.

En annen måte å skyte inn festeelementet er å holde inn avtrykkeren og deretter slå på flaten med utløserikringen. Verktøyet slår inn festeelementer etter hverandre. For hvert slag slås et festeelement inn.

Med denne metoden skyter du inn festeelementer med høy hastighet, men med dårligere presisjon.

1. Fabrikkinstilling er enkel utløsning.

2. Les bruksanvisningen nøye før du endrer innstillingen for avtrykkeren. Feil bruk kan føre til alvorlig skade.

3. Produsenten fraskriver seg alt ansvar for skade og tap som oppstår ved at dette verktøyet er brukt feil.

FORSIKTIGHET! Hold fingrene på avtrykkeren kun når du skyter inn festeelementet. Bær aldri verktøyet med fingeren på avtrykkeren (hvis du kommer nær noe med utløserikringen skytes festeelementet ut).

Rett alltid munningen mot et sted der den ikke kan utgjøre noen fare.

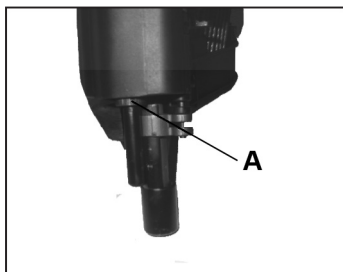
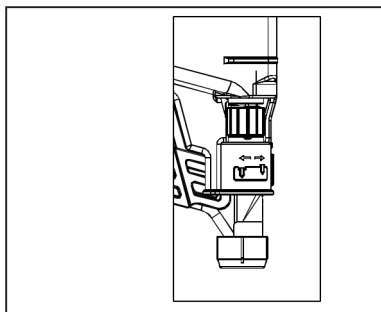
Ikke forsøk å skyte inn festeelementer i for harde materialer, med for skrå vinkel eller nær arbeidsstykkets kant. Festeelementet kan hoppe tilbake og forårsake personskafe.

Koble bort verktøyet fra luftmatingen før du utfører følgende: starting av vedlikehold, tar bort festeelement som har satt seg fast, forlater arbeidsområdet, flytter verktøyet til annen plass eller overrekker verktøyet til en annen person.

Rengjør og kontroller verktøyet daglig. Forsikre deg om at avtrykkeren og utløserikringen fungerer korrekt. Bruk verktøyet kun hvis både avtrykkeren og utløserikringen fungerer korrekt. Bruk ikke verktøyet hvis det lekker luft eller trengs å repareres.

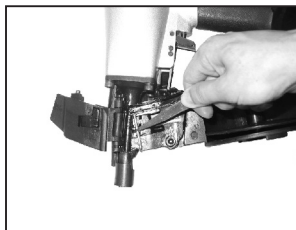
Stille inn innslagsdybde

Justere innslagsdybden med dybdejusteren (A på bilde 6). Testskyte et festeelement og kontroller innslagsdybden. Hvis festeelementet skytes i for dypt roterer du dybdejusteren slik at utløserikringen reguleres nedover. For å regulere utløserikringen oppover roterer du dybdejusteren moturs (repetere dette til du har oppnådd ønsket resultat, se bilde 7).

**Bilde 6****Bilde 7**

Fjerne festelementer som har satt seg fast

1. **FORSIKTIGHET:** Koble bort verktøyet fra luftmatingen.
2. Åpne sperrehaken, rotere spikerhusets nedre del og fjern festelementet.
3. Bank slagstiften til den øverste posisjonen med en smal og slett stålaksel. Løsne det festsatte festelementet med spisstang (se bilde 8).

**Bilde 8**

Regelmessig vedlikehold

1. Smør regelmessig med passe mengde smøremiddel. Olje som tilføres verktøyet via luftledningen smører innvendige deler. Vi anbefaler at du bruker automatisk smøring via luftledningen (du kan imidlertid fylle på olje manuelt før hver bruk eller etter ca 1 time med kontinuerlig bruk). Fyll på noen dråper olje hver påfylling. Fyll ikke på for mye olje (for mye olje samles i verktøyet og blåses ut gjennom utløpet). Bruk kun trykkluftolje. Bruk ikke askefri olje eller tilsetninger – denne type smøremiddel genererer mer slitasje på tetninger i verktøyet.
2. Smør alle bevegelige flater og ledd med litt olje.
3. Smuss og vann i luftmatingen er en vanlig årsak til slitasje på trykkluftverktøy. Bruk filter/tåkesmører – på den måten forbedrer du ytelsen og forlenger levetiden. Forsikre deg om at filterets mengdekapasitet er egnet for bruken. Se produsentens anvisninger for korrekt vedlikehold av filteret.
4. Rene verktøy fungerer bedre og sikrere. Bruk ikke-brennbare rengjøringsmidler kun hvis

det er nødvendig (Forsiktighet: Denne type middel kan skade O-ringer og andre deler på verktøyet). Bruk passe mengde rengjøringsmiddel.

Feilsøking

Slutt å bruke verktøyet umiddelbart hvis noe av følgende problemer inntreffer. Alvorlige personskader kan oppstå. Alle reparasjoner og inngrep må utføres av kyndig tekniker eller på et autorisert serviseverksted.

Polski

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

Spis treści

Podsumowanie
Dane techniczne
Zagrożenia i ostrzeżenia
Ustawienia
Dołączenie sprężonego powietrza do narzędzia
Ładowanie elementów złącznych
Używanie narzędzia
Regulacja głębokości wbijania gwoździ
Usuwanie zaciętego elementu złącznego
Regularna konserwacja
Wyszukiwanie usterek
Rysunek w stanie rozłożonym
Wykaz części

Przed przystąpieniem do użytkowania narzędzia przeczytać wszystkie zalecenia

Podsumowanie

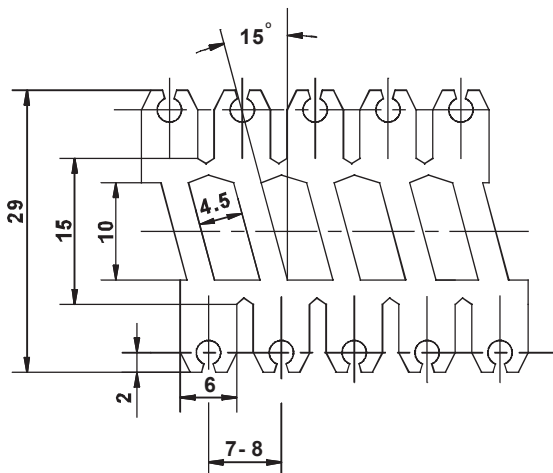
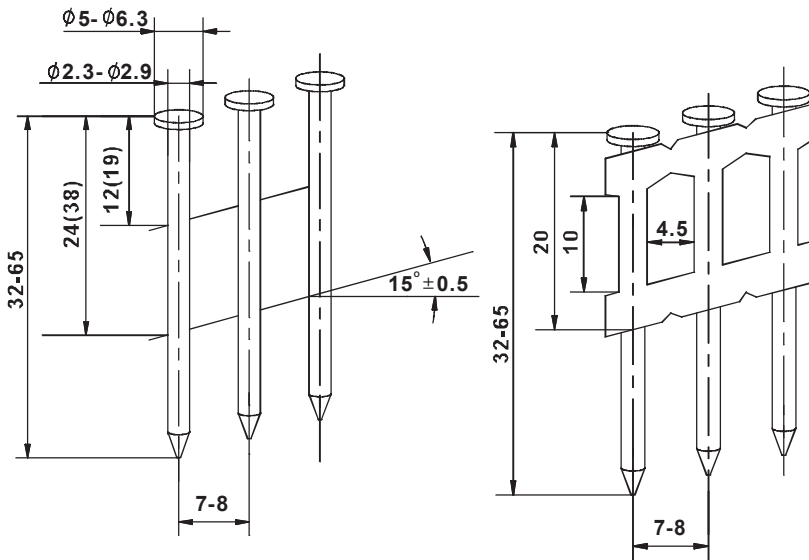
Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia przeczytać uważnie wszystkie zalecenia. Zapoznać się z jego funkcjami i podstawowymi operacjami. Serwisować urządzenie zgodnie z instrukcją, aby zapewnić jego stałe prawidłowe funkcjonowanie. Instrukcja obsługi i związana z nią dokumentacja winny być przechowywane w pobliżu urządzenia.

HCN65P jest gwoździarką pneumatyczną w wykonaniu heavy duty, z podawaniem gwoździ ze zwoju. Przeznaczona jest do wstrzeliwania gwoździ o rozmiarze od 1 1/4" do 2 1/2", lub o średnicy 0,091"–0,114" o różnych długościach. Jest powszechnie stosowana do łączenia elementów kratownic drewnianych ze sobą, a także do dołączania do nich płyt. Narzędzie posiada korpus ze stopu magnezu, a kołpak cylindra odznacza się lekkością, wysoką wytrzymałością i sztywnością.

Dane techniczne

Parametr	Wartość
Minimalne ciśnienie robocze powietrza	5 bar
Maksymalne ciśnienie robocze powietrza	8 bar
Zakres rozmiarów gwoździ	1-1/4"~2-1/2" / 32~65 mm
Pojemność	250-350 Pcs
Wejście sprężonego powietrza	1/4" NPT
Zużycie powietrza	228 l/min
Masa narzędzia	2.46 kg

Specyfikacja elementów złącznych
 Używać tylko zalecanych elementów złącznych.



Zagrożenia i ostrzeżenia

1. Należy utrzymywać w czystości miejsce pracy. Nieporządek sprzyja wypadkom.
2. Nie dopuszczać dzieci do miejsca pracy. Nie pozwalać im na branie tego narzędzia.
3. Nie używać maszyny będąc pod wpływem alkoholu lub leków. Czytać ostrzeżenia na etykietach i receptach w celu ustalenia, czy postrzeżenie lub refleks nie ulegają osłabieniu podczas przyjmowania leków. W przypadku jakiegokolwiek wątpliwości nie należy przystępować do pracy z narzędziem.
4. Używać okularów ochronnych. Okulary ochronne winny spełniać specyfikacje UE. Przed przystąpieniem do pracy nałożyć okulary zabezpieczające przeciwko cząstkom lecącym z przodu i z boków. Okulary ochronne powinny być noszone także podczas ładowania i rozładowywania zszywek lub serwisowania tego narzędzia.
5. Używać środków ochrony słuchu. W strefie roboczej może występować wysoki poziom hałasu, mogący doprowadzić do uszkodzenia słuchu.
6. Nigdy nie używać do zasilania tego narzędzia tlenu, gazów palnych, gazów butlowych lub gazów będących pod wysokim ciśnieniem. Narzędzie może rozerwać się i spowodować poważne obrażenia.
7. Nosić bezpieczną odzież. Podczas pracy i użytkowania tego narzędzia zaleca się używać rękawic ochronnych i obuwia bezpiecznego. Nie nosić luźnej garderoby i ozdób. Mogą one zostać pochwycone przez ruchome części. Również nosić osłonę ochronną włosów zabezpieczającą długie włosy przed pochwytnieniem przez narzędzie.
8. Nie wbijać gwoździ w twarde materiały. Nie próbować wstrzeliwać w twarde lub kruche materiały, jak beton, stal czy dachówki.
9. Przy używaniu narzędzia utrzymywać prawidłową postawę, stojąc pewnie na nogach, aby nie dopuścić do uszkodzeń wynikających z utraty równowagi.
10. Kontrolować czy nie są uszkodzone jakieś części. Przed użyciem narzędzia należy dokładnie sprawdzić, czy jakakolwiek część nie jest uszkodzona.
11. Wymiana części i akcesoriów. Przy serwisowaniu używać tylko właściwych części zamiennych. Zatwierdzone akcesoria i części zamienne są dostępne.
12. Zachować uwagę. Uważać na to co się robi. Zachować zdrowy rozsądek. Nie używać jakichkolwiek narzędzi w stanie zmęczenia.
13. Właściwie przechowywać narzędzie. Gdy nie jest używane, powinno zostać oczyszczone, w pełni zmontowane, a następnie złożone w suchym miejscu zabezpieczającym przed korozją. Dla bezpieczeństwa, przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
14. Użytkowanie na zewnątrz. Gdy sprężarka jest używana na zewnątrz, należy używać tylko przedłużaczy o złączach okrągłych, przeznaczonych do użytku na zewnątrz. Sprawdzić w instrukcji producenta jaki jest wymagany przekrój żył, odpowiedni dla poboru prądu przez sprężarkę.
15. Zwrócić uwagę na węże doprowadzające sprężone powietrze oraz ich połączenia. Nie deptać węży. Upewnić się, czy wszystkie połączenia są szczelne.
16. Po załadowaniu elementów złącznych, nigdy nie kierować narzędzia ku sobie lub w kierunku osób trzecich.

17. W narzędziu musi być zastosowane odpowiednie złącze wlotowe sprężonego powietrza, tzn. takie które nie utrzymuje ciśnienia po odłączeniu zasilania. Jeśli użyte złącze nie jest prawidłowe, wówczas wewnątrz narzędzia może pozostać sprężone powietrze, i nadal, nawet po odłączeniu węża, będzie możliwość wystrzelenia elementu złącznego.

18. W chwili dołączania sprężonego powietrza narzędzie może wystrzelić element złączny. Dlatego, przed dołączeniem sprężonego powietrza należy wyjąć z narzędzia wszystkie elementy.

19. Podczas ładowania elementów złącznych nie naciskać końcówki bezpiecznika ani języka spustowego.

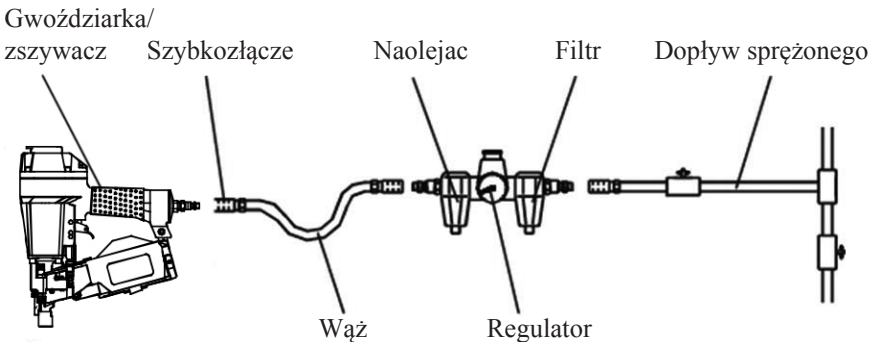
20. W przypadku zacięcia się elementu złącznego. Odłączyć sprężone powietrze od narzędzia.

21. To narzędzie jest wyposażone w bezpiecznik, którego końcówką można regulować głębokość wbijania elementu złącznego. Chcąc dokonać regulacji głębokości wbicia, należy najpierw odłączyć narzędzie od sprężonego powietrza, i obrócić palcami nakrętkę do odpowiedniej pozycji.

UWAGA: Ostrzeżenia, uwagi i zalecenia podane w niniejszej instrukcji obsługi nie są w stanie objąć wszystkich możliwych warunków i sytuacji, które mogą wystąpić. Operator powinien uświadomić sobie, że zdrowy rozsądek i ostrożność są czynnikami, które nie mogą być wbudowane w produkt, ale leżą w gestii operatora.

Ustawienia

Narzędzie pneumatyczne w chwili dostawy jest w pełni zmontowane. Przed użyciem, należy podłączyć go do instalacji sprężonego powietrza, z użyciem odpowiednich akcesoriów. Rysunek 1 przedstawia zalecane akcesoria oraz kolejność ich połączenia. Zapewnić by podczas instalowania lub usuwania z linii akcesoriów w węźle nie było sprężonego powietrza.



Rysunek 1

Dołączenie sprężonego powietrza do narzędzia

1. Dołączyć zatrzaszkowo wąż doprowadzający sprężone powietrze do wtyku szybkozłącza.
2. Sprawdzić czy nie ma wycieku powietrza. W przypadku stwierdzenia wycieku zaprzestać natychmiast używania narzędzia i przekazać wykwalifikowanemu personelowi do naprawy.

3. Co najmniej 2 razy dziennie upewniać się, czy manometr wskazuje prawidłowe ciśnienie.

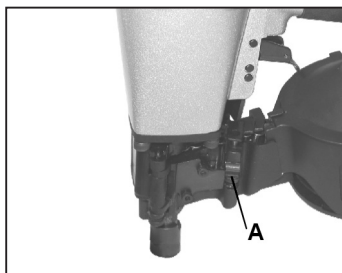
Ładowanie elementów złącznych

1. Nacisnąć rękojeść (patrz A rys. 2) i otworzyć zapadkę. Przekręcić górną część zasobnika gwoździ w bok od korpusu.

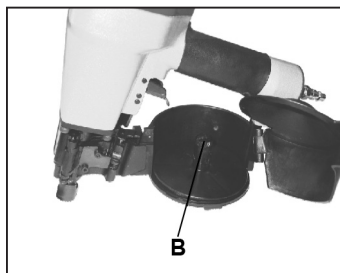
2. Płytkę regulatora przemieszcza się w górę lub w dół przez obracanie nakrętki regulatora (patrz B rys. 3). Płytkę tę należy ustawić odpowiednio do długości gwoździa, dokładnie według pozycji wskazanej w dolnej części zasobnika gwoździ.

3. Umieścić zwój gwoździ w dolnej części zasobnika. Odwinąć taśmę z gwoździami na tyle, by móc umieścić drugi w kolejności gwoździ pomiędzy zębami zaczepu podającego (patrz rys. 4).

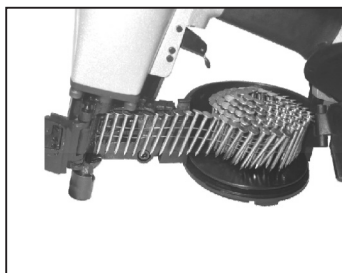
4. Zamknąć górną część zasobnika i wcisnąć zapadkę (patrz rys. 5).



Rysunek 2



Rysunek 3



Rysunek 4



Rysunek 5

Używanie narzędzia

Przed użyciem narzędzia wykonać Ładowanie elementów złącznych.

Niniejszym narzędziem można wstrzeliwać elementy na dwa sposoby:

Wstrzeliwanie może być realizowane albo spustowo (pojedyncze sekwencyjne), albo z podwójną akcją (wstrzeliwanie zderzakowe).

Wstrzeliwanie spustowe (pojedyncze sekwencyjne): Obrócić trzpień obrotowy tak, by jego tylna część była skierowana do góry.

Trzymając końcówkę bezpiecznika dociśniętą do podłoża naciskać spust raz za razem, a gwoździe będą wstrzeliwane w sposób ciągły.

Podwójna akcja (wstrzeliwanie zderzakowe): Obrócić trzpień obrotowy tak, by jego część tylna była skierowana do dołu.

1. Wstrzeliwanie spustowe:

Przystawić dziób narzędzia do podłoża, lekko docisnąć do powierzchni by wcisnąć końcówkę bezpiecznika, i nacisnąć język spustowy wyzwalając wstrzelenie elementu złącznego. Ta metoda „wstrzeliwania spustowego” zapewnia najbardziej dokładne umiejscowienie elementu złącznego. W metodzie tej końcówkę bezpiecznika można przemieścić w dół przy użyciu pokrętła, aby zapobiec wstrzeliwaniu dwóch gwoździ za jednym naciśnięciem spustu.

2. Wstrzeliwanie z podwójną akcją:

Jedna metoda polega na tym, że przystawia się dziób narzędzia do podłoża, lekko dociska do powierzchni by wcisnąć bezpiecznik, a następnie naciska się język spustowy wyzwalając strzał. Z powodu odbicia gwoździarki może wystąpić ponowne wciśnięcie bezpiecznika, powodując podwójne uderzenie. Narzędzie wstrzeli wówczas dwa gwoździe na raz, lub wbije jeden gwoździe i wykona jeden strzał ślepy.

Druga metoda polega na wciśnięciu języka spustowego i kolejnym uderzeniu końcówką bezpiecznika w podłoże. Narzędzie będzie kolejno wbijać elementy złączne. Przy każdym kolejnym zderzeniu bezpiecznika z podłożem narzędzie wbije jeden element złączny.

Ta metoda nie zapewnia dokładnego umiejscowienia elementu, ale użycie jej zwiększa wydajność pracy.

1. Oryginalnie (fabrycznie) narzędzie nastawione jest na wstrzeliwanie spustowe czyli pojedyncze sekwencyjne.

2. Przed zmianą trybu wyzwalania strzału należy przeczytać ze zrozumieniem instrukcję obsługi. Niewłaściwe użycie może skutkować poważnym urazem.

3. Producent nie przyjmuje odpowiedzialności za jakiegokolwiek urazy i straty spowodowane niewłaściwym użyciem tego narzędzia.

UWAGA! Nie trzymać palca na spuście poza okresem wstrzeliwania elementów złącznych. Nigdy nie nosić narzędzia z palcem trzymanym na spuście: narzędzie wystrzeli element w momencie przypadkowego wciśnięcia bezpiecznika.

Zawsze trzymać narzędzie zwrócone w bezpiecznym kierunku.

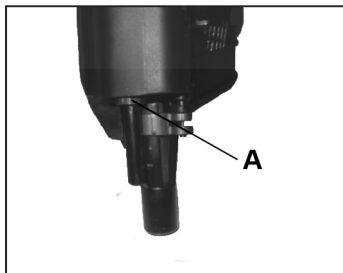
Nigdy nie próbować wstrzeliwać elementu złącznego w materiał zbyt twardy lub pod zbyt ostrym kątem, ani przy krawędzi przedmiotu. Element wówczas mógłby odbić się rykoszetem powodując zranienie.

Zawsze odłączać od narzędzia dopływ sprężonego powietrza przed jakąkolwiek czynnością konserwacyjną, usuwaniem zaciętego elementu złącznego, opuszczeniem miejsca pracy, przeniesieniem narzędzia w inne miejsce lub przekazaniem go innej osobie.

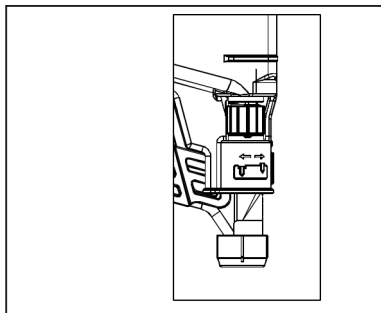
Codziennie czyścić i dokonywać przeglądu narzędzia. Starannie sprawdzić prawidłowe działanie spustu i mechanizmu bezpiecznika. Nie używać narzędzia jeśli spust lub mechanizm bezpiecznika nie działają prawidłowo, albo gdy występuje wyciek sprężonego powietrza lub istnieje potrzeba innej naprawy.

Regulacja głębokości wbijania gwoździ

Wyregulować głębokość wbijania gwoździ za pomocą regulatora (A) rys. 6. Wykonać próbny strzał, by skontrolować prawidłowość wbicia. Jeżeli gwoździe jest wbity za głęboko należy pokręcić regulator tak, by końcówka bezpiecznika przemieściła się ku dołowi. Przy pokręcaniu regulatora w stronę przeciwną końcówka bezpiecznika przemieszcza się ku górze. Powtarzać procedurę, do osiągnięcia pożądanego rezultatu (patrz rys. 7).



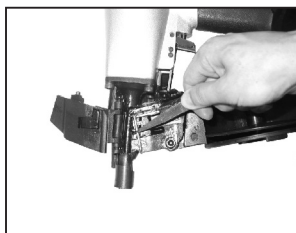
Rysunek 6



Rysunek 7

Usuwanie zaciętego elementu złącznego

1. **OSTRZEŻENIE:** Odłączyć od narzędzia dopływ sprężonego powietrza.
2. Otworzyć zapadkę, obrócić górną część pojemnika i wyjąć gwoździe z części dolnej.
3. Przy użyciu cienkiego pręta z miękkiej stali przemieścić trzpień wbijający do jego skrajnej górnej pozycji. Używając długich wąskich szczypiec usunąć zacięty element (patrz rys. 8).



Rysunek 8

Regularna konserwacja

1. Dla zapewnienia jak najlepszego działania należy narzędzie często smarować, unikając nadmiaru. Smarowanie wewnętrznych części będzie zapewnione przez podawanie oleju do otworu wejściowego sprężonego powietrza. Zalecane jest użycie automatycznego naolejacza powietrza, ale można również podawać olej ręcznie przed każdą operacją, albo co godzinę przy pracy ciągłej. Każdorazowo wystarczy podać kilka kropli oleju. Zbyt duża

ilość oleju będzie się zbierać wewnątrz narzędzia i będzie wydmuchiwana na zewnątrz w fazie wydechu. Używać tylko oleju przeznaczonego do narzędzi pneumatycznych. Nie należy używać oleju zmywającego ani żadnych dodatków, gdyż powoduje to przyspieszone zużywanie się uszczelnień narzędzia.

2. Niewielką ilość oleju podawać na części ruchome i przeguby.

3. Główną przyczyną zużycia narzędzi pneumatycznych jest obecność w podawanym sprężonym powietrzu zanieczyszczeń i wody. Dla lepszego działania i wydłużenia żywotności należy używać filtra/naolejacza. Filtr musi mieć wydolność przepływową odpowiednią do danego zastosowania. Konserwację filtra prowadzić według zaleceń producenta.

4. Dla zapewnienia lepszego i bezpiecznego użytkowania narzędzia należy utrzymywać je w czystości. Używać niepalnych środków czyszczących tylko w razie konieczności (Uwaga: takie środki mogą uszkadzać O-ringi i inne części narzędzia) – Nie zamaczać.

Wyszukiwanie usterek

Natychmiast zaprzestać używania narzędzia w przypadku wystąpienia jakiegokolwiek problemu. Mógłby on doprowadzić do poważnego urazu ciała. Wszelkie naprawy lub wymiany części mogą być wykonywane tylko przez wykwalifikowane osoby lub w autoryzowanym centrum serwisowym.

Svenska

Översättning av ursprunglig bruksanvisning

Innehållsförteckning

Sammanfattning
Specifikationer
Säkerhetsvarningar och -åtgärder
Inställning
Ansluta verktyget till luftmatning
Ladda fästelement
Använda verktyget
Ställa in inslagsdjup
Avlägsna fästelement som fastnat
Regelbundet underhåll
Felsökning
Sprängskiss
Reservdelslista

Läs alla anvisningar innan du använder verktyget

Sammanfattning

Läs dessa användningsanvisningar noggrant innan du använder produkten. Bekanta dig med produktens funktioner och hur den fungerar. Serva produkten enligt anvisningar (på så sätt säkerställer du att den alltid fungerar korrekt). Förvara användningsanvisningar och annan medföljande dokumentation nära produkten.

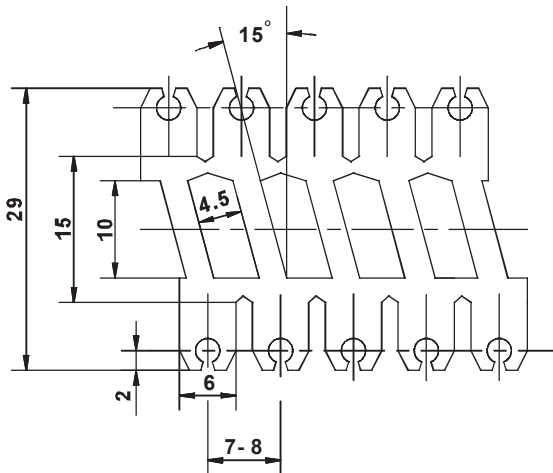
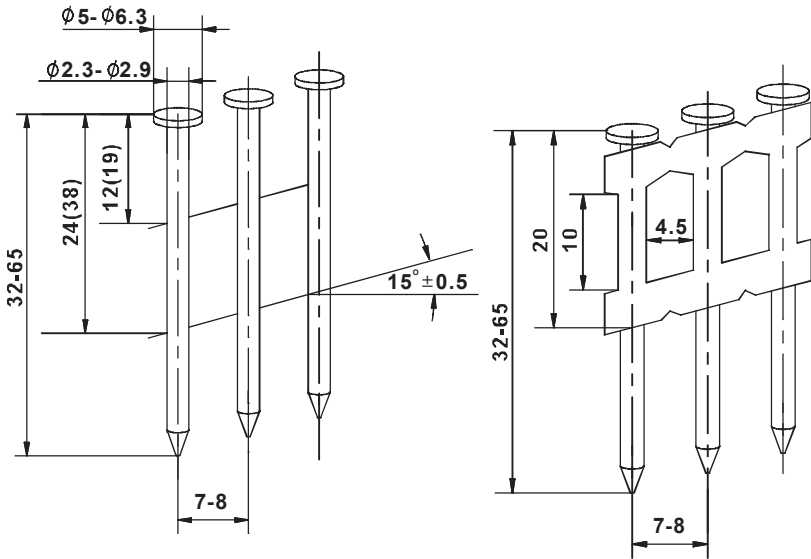
HCN65P är en kraftfull, rullmatad spikpistol som drivs med tryckluft. Den är avsedd för följande spikar: 1-1/4–2-1/2 tum, eller 0,091–0,114 tum (med olika längd). Den används ofta för att foga ihop formar och för att foga formduk med form. Verktyget är lätt och har hög hållfasthet och stabilitet tack vare stomme och cylinderlock av magnesium.

Specifikationer

Egenskaper	Värde
Min. lufttryck (drifttryck)	5 bar
Max. lufttryck (drifttryck)	8 bar
Storleksområde för fästelement	1-1/4"~2-1/2" / 32~65 mm
Kapacitet	250-350 Pcs
Luftinlopp	1/4 tum NPT
Luftförbrukning	228 l/min
Verktygets vikt	2,46 kg

Specifikationer för fästelement

Använd endast rekommenderade fästelement.



Säkerhetsvarningar och -åtgärder

1. Håll arbetsområdet rent. Dålig ordning ökar risken för personskada.
2. Barn får inte vistas i arbetsområdet. Barn får absolut inte använda verktyget.
3. Använd inte verktyget om du är påverkad av alkohol eller droger. Läs varningstexten på bipacksedeln för att försäkra dig om att ditt omdöme eller dina reflexer inte påverkas när du använder medicinen. Använd inte verktyget om det föreligger några oklarheter.
4. Använd skyddsglasögon Skyddsglasögonen ska vara CE-märkta. Försäkra dig om att skyddsglasögonen skyddar mot flygande föremål både framifrån och från sidorna innan du börjar använda verktyget. Bär skyddsglasögon när du laddar, använder, laddar ur och servar detta verktyg.
5. Använd hörselskydd. Ljudnivån i arbetsområdet kan bli så hög att det finns risk för hörselskada.
6. Använd inte syrgas, brännbara gaser, gas från gasflaska eller högt trycksatt gas för att driva verktyget. Verktyget kan explodera och orsaka allvarlig personskada.
7. Klä dig rätt. Vi rekommenderar att du använder skyddshandskar och halkfria skyddsskor när du arbetar med och använder detta verktyg. Bär inte löst sittande kläder eller smycken (det finns risk att de fastnar i rörliga delar). Använd hårnät om du har långt hår (det finns risk att långt hår fastnar i verktyget).
8. Använd inte verktyget på för hårda material. Skut inte mot hårda eller spröda material som betong, stål eller kakel.
9. Stå stadigt med bra balans när du använder verktyget (på så sätt undviker du skada till följd av att du tappar balansen).
10. Försäkra dig om att inga delar är skadade innan du använder verktyget.
11. Reservdelar och tillbehör. Använd endast originalreservdelar vid service och underhåll. Kontakta återförsäljaren för information om godkända tillbehör och reservdelar.
12. Var uppmärksam när du arbetar. Använd sunt förnuft. Använd inte verktyget om du är trött.
13. Förvara verktyget. Efter användning ska verktyget rengöras och förvaras (fullt monterat) i torr miljö (för att undvika rost). Försäkra dig om att barn inte kan komma åt verktyget.
14. Förlängningssladd för utomhusbruk. Om du använder kompressorn utomhus måste du använda för ändamålet avsedd förlängningssladd. Se tillverkarens bruksanvisning för information om vilken tvärsnittsarea som krävs för kabeln (varierar beroende på kompressorns amperetal).
15. Var uppmärksam på luftslangar och luftkopplingar. Se upp så att du inte snubblar över slangar. Försäkra dig om att alla kopplingar är täta.
16. Rikta aldrig verktyget mot dig själv eller andra personer när det är laddat med fästelement.
17. Försäkra dig om att du använder korrekt luftkoppling (verktygets luftkoppling får inte hålla kvar trycket när luftmatningen bryts). Verktyg som är trycksatt med luft även efter att det har kopplats bort från luftmatning kan utlösa ett fästelement.
18. Om verktyget är laddat med fästelement när det ansluts till luftmatning kan följden bli att ett fästelement skjuts ut. Avlägsna därför alla fästelement innan du ansluter verktyget till luftmatning.

19. Tryck inte ned utlösningssäkring och avtryckaren när du laddar verktyget.
20. Om fästelement har fastnat i verktyget. Koppla bort verktyget från luftmatning och avlägsna därefter det fastnade fästelementet.
21. Detta verktyg är utrustat med en utlösningssäkring som används för att justera inslagsdjupet. Koppla bort verktyget från luftmatning innan du justerar utlösningssäkring (vrid muttern för hand).

WARNING! Varningar, försiktighetsangivelser och anvisningar i denna bruksanvisning kan inte rimligtvis täcka alla tänkbara tillstånd och situationer som kan uppstå. Operatören måste använda sunt förnuft och försiktighet – tillverkaren kan inte bygga in sådana egenskaper i produkten.

Inställning

Detta luftverktyg är monterat och klart när du mottar det. Anslut luftledningen (och andra eventuella tillbehör för luftsystemet) innan du använder verktyget. Se bild 1 för rekommenderade tillbehör och rekommenderad monteringsordning innan du använder verktyget. Försäkra dig om att luftslangen inte är trycksatt när du monterar/avlägsnar adapterar på/från luftledningen.

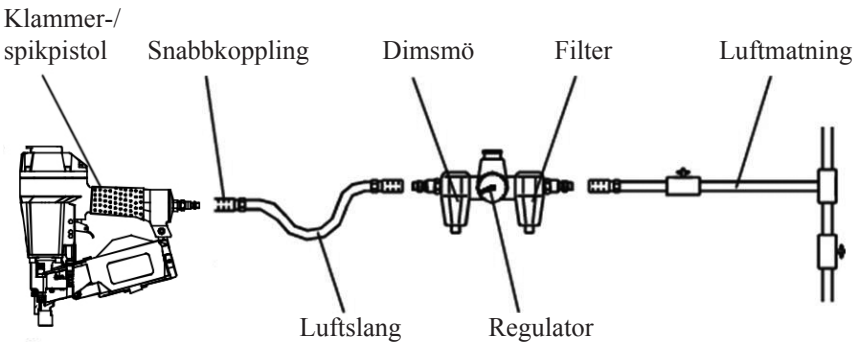


Bild 1

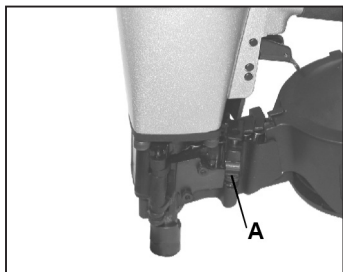
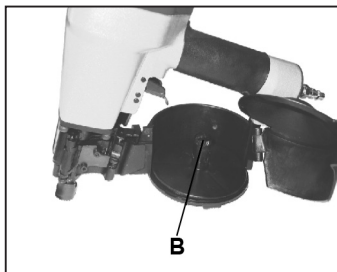
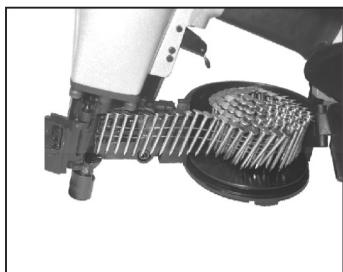
Ansluta verktyget till luftmatning

1. Sätt på luftslangen på snabbkopplingen.
2. Kontrollera att det inte förekommer läckage. Stoppa verktyget omedelbart och använd det inte mer om du upptäcker luftläckage (lämna omedelbart trasigt verktyg för reparation till behörig reparationstekniker).
3. Försäkra dig om att manometern fungerar korrekt (kontrollera den åtminstone två gånger per dag).

Ladda fästelement

1. Tryck ned handtaget (se A på bild 2) och öppna spärrhaken. Roterar spikhusets överdel till sidan av stommen.

2. Vrid på justermuttern (se B på bild 3) för att flytta justerplattan upp eller ned. Ställ in justerplattan efter fästelementets längd (se indikering på spikhusets nederdel).
3. Placera den rullbandade spiken över spikhusets nederdel. Banda ur tillräckligt många spikar för att du ska nå till frammatningskroken. Placera den andra spiken mellan tänderna på frammatningskroken (se bild 4).
4. Stäng spikhusets överdel och tryck ned spärrhaken (se bild 5).

**Bild 2****Bild 3****Bild 4****Bild 5**

Använda verktyget

Utför alla steg under Ladda fästelement innan du använder verktyget.

Detta verktyg kan utlösas på två olika sätt.

Det kan utlösas antingen med avtryckarutlösning (enkelutlösning) eller med dubbelutlösning (dubbelslag)

Avtryckarutlösning (enkelutlösning): Vrid den roterande axeln så att dess ände pekar uppåt. Pressa utlösningssäkring mot arbetsstycket och tryck därefter in avtryckaren för att skjuta in fästelementen.

Dubbelutlösning (dubbelslag): Vrid den roterande axeln så att dess ände pekar nedåt.

1. Avtryckarutlösning:

Placera mynningen mot arbetsytan, pressa verktyget lätt mot arbetsytan tills utlösningssäkring trycks ihop och tryck därefter på avtryckaren för att skjuta in ett fästelement. Avtryckarutlösning är den bästa metoden för att skjuta in fästelementen med

precision. När du använder denna metod kan du justera utlösningssäkringens nedåt med vredet för att undvika att skjuta ut två fästelement samtidigt.

2. Dubbelutlösning:

Placera mynningen mot arbetsytan, pressa verktyget lätt mot arbetsytan tills utlösningssäkringens trycks ihop och tryck därefter på avtryckaren för att skjuta i ett fästelement. Spikpistolen studsar tillbaka så att utlösningssäkringens trycks ned igen och ett andra fästelement skjuts i.

Ett annat sätt att skjuta i fästelement är att hålla in avtryckaren och därefter slå på ytan med utlösningssäkringens. Verktyget slår i fästelementen efter varandra. För varje slag slås ett fästelement i.

Med denna metod skjuter du i fästelementen med hög hastighet men med sämre precision.

1. Fabriksinställning är enkelutlösning.

2. Läs bruksanvisningen noggrant innan du ändrar inställning för avtryckaren. Felaktig användning kan leda till allvarlig skada.

3. Tillverkaren avsägar sig allt ansvar för skada och förlust som uppstår till följd av att detta verktyg används felaktigt.

FÖRSIKTIGHET! Håll fingrarna på avtryckaren endast när du skjuter i fästelement. Bär aldrig verktyget med fingret på avtryckaren (om du kommer emot något med utlösningssäkringens skjuts fästelement ut).

Rikta alltid mynningen åt ett håll där den inte kan utgöra fara.

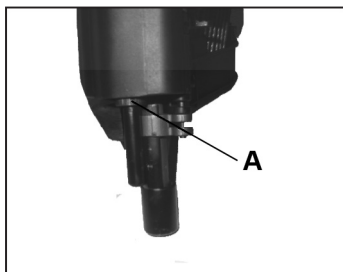
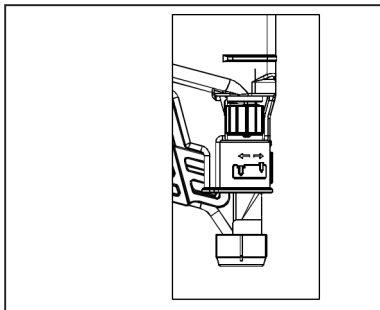
Försök inte att skjuta in fästelement i för hårda material, med för brant vinkel eller nära arbetsstyckets kant. Fästelementet kan studsas tillbaka och orsaka personskada.

Koppla bort verktyget från luftmatningen innan du utför följande: påbörjar underhåll, tar bort fästelement som har fastnat, lämnar arbetsområdet, flyttar verktyget till annan plats eller räcker över verktyget till annan person.

Rengör och inspektera verktyget dagligen. Försäkra dig om att avtryckaren och utlösningssäkringens fungerar korrekt. Använd verktyget endast om både avtryckaren och utlösningssäkringens fungerar korrekt. Använd inte verktyget om det läcker luft eller behöver repareras.

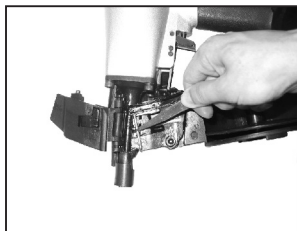
Ställa in inlagsdjup

Justera inlagsdjupet med djupjusteraren (A på bild 6). Provsjutt ett fästelement och kontrollera inlagsdjupet. Om fästelementet skjuts i för djupt roterar du djupjusteraren så att utlösningssäkringens regleras nedåt. För att reglera utlösningssäkringens uppåt roterar du djupjusteraren moturs (repetera detta förfarande till du har uppnått önskat resultat, se bild 7)

**Bild 6****Bild 7**

Avlägsna fästelement som fastnat

1. **FÖRSIKTIGHET:** Koppla bort verktyget från luftmatningen.
2. Öppna spärrhaken, rotera spikhusets nederdel och avlägsna fästelementen.
3. Knacka slagstiftet till dess översta läge med en smal och slät stålaxel. Lossa det fastnade fästelementet med spetstång (se bild 8).

**Bild 8**

Regelbundet underhåll

1. Smörj regelbundet med lagom mängd smörjmedel. Olja som tillförs verktyget via luftledningen smörjer invändiga delar. Vi rekommenderar att du använder automatisk smörjning via luftledningen (du kan emellertid fylla på olja manuellt före varje användning eller efter cirka 1 timmes kontinuerlig användning). Fyll på några droppar olja varje påfyllning. Fyll inte på för mycket olja (överbilven olja ansamlas i verktyget och blåses ut genom utloppet). Använd endast tryckluftsolja. Använd inte annan olja eller tillsatser – denna typ av smörjmedel genererar mer slitage på tätningar i verktyget.
2. Smörj alla rörliga ytor och leder med lite olja.
3. Smuts och vatten i luftmatningen är en vanlig orsak till slitage på tryckluftsverktyg. Använd filter/dimsmörjare – på så sätt förbättrar du prestandan och förlänger livslängden. Försäkra dig om att filtrets flödeskapacitet är lämplig för tillämpningen. Se tillverkarens anvisningar för korrekt underhåll av filtret.
4. Rena verktyg fungerar bättre och säkrare. Använd icke-brännbara rengöringsmedel

endast om så är nödvändigt (Försiktighet: Denna typ av medel kan skada O-ringar och andra delar på verktyget) Använd lagom mängd rengöringsmedel.

Felsökning

Sluta använda verktyget omedelbart om något av följande problem inträffar. Allvarlig personskada kan uppstå. Alla reparationer och ingrepp måste utföras av behörig tekniker eller auktoriserat servicecenter.

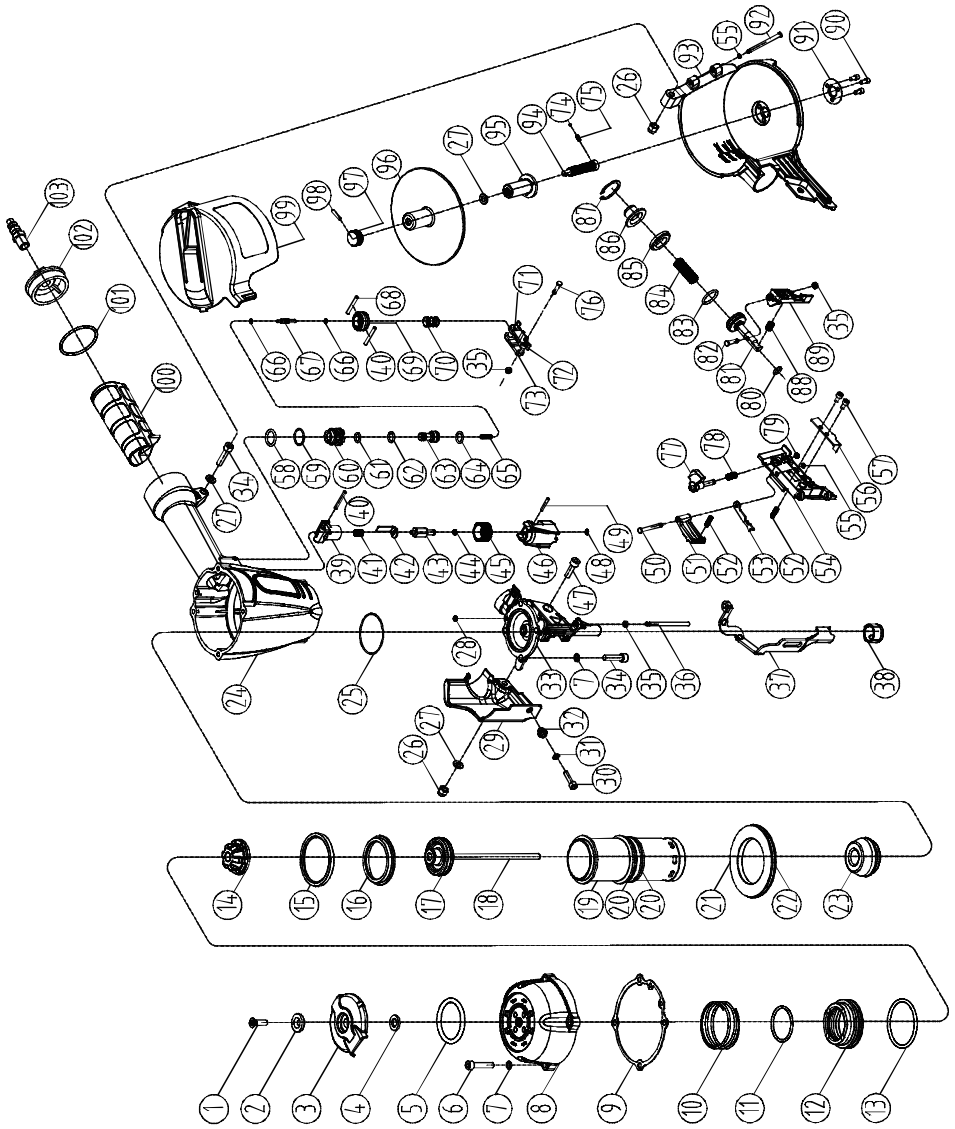
Trouble shooting

CAUTION: Disconnect tool from air supply before performing any service procedure.

Problem	Cause	Solution
Air leaking at trigger area	<ol style="list-style-type: none"> 1. O-ring in trigger valve stem is worn and damaged. 2. O-ring in trigger valve head is worn and damaged. 3. Having foreign matters. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check/replace O-ring/lubricate. 2. Check/replace O-ring/lubricate. 3. Clean the tool/lubricate.
Air leaking at the body lower portion and nose	<ol style="list-style-type: none"> 1. Screw is loose at connecting portion of the nose and body. 2. O-ring is damaged between body and nose. 3. Bumper is damaged. 4. Having the foreign matters at the contacting portion of the bumper and body. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tighten screw/recheck. 2. Check/replace O-ring/lubricate. 3. Replace the bumper. 4. Disassemble and clean.
Air leaking at the body upper portion and cylinder cap	<ol style="list-style-type: none"> 1. Screw is loose at the connecting portion of the cylinder and body. 2. Gasket is damaged. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tighten the screw and recheck. 2. Replace the gasket.
Failure to start tool.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tool dry, lack lubrication. 2. The spring in the cylinder cap is damaged. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Use pneumatic tool oil 2. Replace the spring in the cylinder cap.
Blade driving fasteners too deeply	<ol style="list-style-type: none"> 1. Safe bracket position is not correct. 2. Air pressure is too high. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Rotate knob of the adjuster to move safe bracket down. 2. Decrease air pressure.
Skipping fasteners/feeding intermittently	<ol style="list-style-type: none"> 1. Having the foreign matters between the small piston and small cylinder. 2. O-ring on the small piston is worn and damaged. 3. Tool dry and lack lubrication. 4. The spring on the small piston is damaged. 5. Air pressure is lower. 6. Connecting screw of nose and body is loose. 7. Stopped hook can't stop the fasteners. 8. Bent fasteners. 9. Wrong size fasteners. 10. Small piston bumper is worn and damaged. 11. Feed hook is binding. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Disassemble/ clean/lubricate. 2. Check/replace O-ring/lubricate 3. Use pneumatic tool oil. 4. Replace small piston the spring. 5. Increase the air pressure, but don't exceed 120 PSI (8.3 bar). 6. Tighten all screw. 7. Replace taper spring of the stopped hook. 8. Use recommended fasteners. 9. Use recommended fasteners 10. Replace bumper and lubricate small piston. 11. Clean feed hook and torsion spring.

Problem	Cause	Solution
Skipping fasteners/feeding intermittently	12. Nail length is not correct with loading space of nail housing. 13. Weld wires in nail coil is broken.	12. Adjust adjuster plate at the nail housing tail portion according to the recommended nail length to make arrow on the nail housing tail pointing to correct direction. 13. Stop using.
Runs slowly or has power loss	1. Tool dry, lack lubrication 2. The spring in the cylinder cap is damaged. 3. Having foreign matters between piston assembly and cylinder. 4. Have not assembled the cylinder to home position. 5. O-ring on the valve is dry after disassemble. 6. Air pressure is too lower. 7. Driver is worn (sort) 8. Inner diameter of used hose is small.	1. Use pneumatic tool oil. 2. Replace the spring in the cylinder cap. 3. Disassemble/clean/lubricate. 4. Reassemble after disassembling. 5. Reassemble after lubricating 6. Increase the air pressure, but don't exceed 120 PSI (8.3 bar). 7. Replace piston assembly. 8. Use bigger inner diameter of the hose.
Fasteners are jammed	1. Fasteners are wrong size. 2. Weld wires in nail coil is broken.	1. Use recommended fasteners. 2. Stop using.

Diagram



Part list

Item	Erp	Description	Qty	Item	Erp	Description	Qty
1	4010220252	Screw	1	40	4010220354	Spring pin 3×28	2
2	4010270557	Bushing	1	41	4010160161	Spring	1
3	4010030016	Exhaust cover	1	42	2010170150	Bracket	1
4	4010070009	Seal	1	43	4010270423	Adjusting stem	1
5	4010160135	Muffler	1	44	4010190003	O-ring 6.4×1.5	1
6	4010220102	Screw	6	45	4010270295	Handwheel	1
7	4010220164	Spring washer	8	46	4010270296	Adjusting seat	1
8	2010020245	Cylinder cap	1	47	4010220100	Screw	1
9	4010070053	Gasket	1	48	4010210084	Washer	1
10	4010160160	Spring	1	49	4010210017	Spring pin 2.5×20	1
11	4010190138	O-ring 42.8×2.65	1	50	4010210079	Stopped hook pin	1
12	2010130096	Valve	1	51	2010270416	Stopped hook A	1
13	4010190140	O-ring 58.7×3.5	1	52	4010160162	Spring	1
14	4010130042	Valve seat	1	53	2010270417	Stopped hook B	1
15	4010270289	Collar	1	54	2010150037	Latch	1
16	4010270290	Cylinder seal	1	55	4010270014	Washer	3
17	4010190139	O-ring 45.3×4	1	56	4010140478	Block	1
18	2010050178	Piston assembly	1	57	4010220003	Screw	2
19	4010040085	Cylinder	1	58	4010190026	O-ring 20.3×2.5	1
20	4010190050	O-ring 52.4×2.5	2	59	4010190025	O-ring 20.3×1.5	1
21	4010270552	Restrictive plate	1	60	4010130132	Valvee guide	1
22	4010190141	O-ring 81.8×2.65	1	61	4010190009	O-ring 9.5×1.9	1
23	4010060036	Bumper	1	62	4010190010	O-ring 10.3×1.9	1
24	2010011283	Body	1	63	2010130133	Trigger valve seat	1
25	4010190051	O-ring 53×1.5	1	64	4010190015	O-ring 12.8×1.9	1
26	4010220186	Nut	2	65	4010160075	Spring	1
27	4010220174	Washer	1	66	4010190001	O-ring 5.5×1.5	2
28	4010190116	O-ring 7.5×1.5	1	67	2010130129	Trigger valve stem	1
29	4010270292	Protector	1	68	4010220349	Spring pin 3×26	1
30	4010220092	Screw	1	69	4010130137	Trigger valve guide	1
31	4010220163	Spring washer	1	70	4010160284	Trigger spring	1
32	4010270471	Restrictive guide	1	71	4010270208	Spring pin	1
33	2010080173	Nose	1	72	4010220154	Lock washer	1
34	4010220464	Screw	2	73	1019991002	Trigger assembly	1
35	4010270014	Washer	1	74	4010220190	Steel ball	2
36	4010210089	Pin	1	75	4010160033	Spring	2
37	2010170149	Safe bracket	1	76	2010270668	Rotating shaft pin	1
38	4010270293	Safe sleeve	1	77	1019991003	Handwheel assembly	1
39	4010270908	Safe guide	1	78	4010160148	Spring	1

Item	Erp	Description	Qty	Item	Erp	Description	Qty
79	4010220411	Washer	1	92	4010210072	Pin	1
80	4010190013	O-ring 12.3×1.9	1	93	4010140245	Lower nail housing	1
81	4010050061	Piston	1	94	4010270306	Adjusting stem	1
82	4010210063	Feed hook pin	1	95	4010270498	Adjuster bushing	1
83	4010190061	O-ring 24.3×2.8	1	96	4010140355	Adjuster plate	1
84	4010160072	Spring	1	97	4010270260	Adjuster nut	1
85	4010060040	Piston bumper	1	98	4010210014	Spring pin 2.5×17	1
86	2010270125	Cover	1	99	4010140246	Upper nail housing	1
87	4010220147	Locking washer 28	1	100	4010270232	Soft grip sleeve	1
88	4010160120	Spring	1	101	4010190043	O-ring 48.8×2.5	1
89	2010270419	Feed hook	1	102	2010110030	End cap	1
90	4010220003	Screw	3	103	4010120005	Air plug	1
91	4010270644	Spacer	1				



EG-Konformitätsbescheinigung
EF-forsikring om overensstemmelse
EG-nõuetele vastavuse kinnitus
Declaración de conformidad de la CE
EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus
Déclaration de correspondance à la CE

Fax.nr des Herstellers / Producentens navn, adresse, tlf.nr./faxnr / Tootja nimi, aadress, telefon/ faksi number / Nombre, dirección, teléfono/fax del fabricante / Valmistajan nimi, osoite, puh./fax-nro. / Dénomination du producteur, adresse, téléphone/fax
LUNA VERKTYG & MASKIN AB, SE-441 80 ALINGSÅS, SWEDEN, TEL: 46 322 606 000 FAX: 46 322 606 532

Beschreibung der Produkte: Zeichen, Typenbezeichnung, Serien nr etc. / Beskrivelse af produkter: mærke, typebetegnelse, serienr. osv. / Toote kirjeldus: Tunnummärk, tüübitähistus, seerianumber, jne. / Descripción dl producto: marca, tipo, No de serie, etc. / Tuotteiden kuvaus: Merkki, tyyppimerkintä, sarjanro jne. / Description du produit: marque, désignation du type, Nr. de série, etc.

Luna Coil nailer HCN65P 24752-0109

Die Herstellung erfolgt gemäss folgender EG-Richtlinie: / Produktionen har fundet sted i overensstemmelse med følgende EF-direktiv: / Tootmine on kooskõlas järgneva EG direktiiviga: / Fabricación en conformidad con las siguientes directivas de la CE: / Valmistuksessa on noudatettu seuraavaa EU-direktiiviä / Production est exécutée en conformité avec les directives de la CE suivantes:
2006/42/EC, 2006/42/EG

Die Herstellung erfolgt gemäss folgende harmonisierten Standards / Produktionen har fundet sted overensstemmelse med følgende harmoniserende standarder: / Tootmisel on järgitud järneivad harmoniseerivaid standardeid: / El firmante declara que el producto mencionado es en conformidad con las normas de seguridad. Valmistuksessa on noudatettu seuraavia harmonisoituja standardeja: / Le signataire certifie que le produit indiqué correspond aux exigences de sécurité nommées.

EN 792-13:2000 +A1:2008

Obligatorisher/freiwilliger Test wurde bei dem nachstehenden angemeldeten Organ/unternehmengemacht: / Obligatorisk/frivillig afprøvning har fundet sted hos nedenstående autoriseret organ/virksomhed: / Kohustuslik/vabatahtlik testimine on tehtud järgnevalt mainitud organi/ettevõtte poolt: / Testes obligatorios / facultativos hechos en la siguiente institución / empresa registrada: Pakollinen/vapaaehtoinen testaus on suoritettu seuraavan ilmoitetun laitoksen toimesta: / A A l'instance enregistrée/à l'entreprise le test obligatoire/volontaire est fait:

SLG Prüf- und Zertifizierung GmbH. Notified Body / Identification No. 0494

Verantwortliche für technische Unterlagen; Name und Anschrift: / Ansvarlig for teknisk dokumentation: / Tehnilise dokumentatsiooni eest vastutaja nimi ja aadress: / Responsable documentación técnica, nombre y dirección: / Teknisestä dokumentaatiosta vastaa, nimi ja osoite: / Responsable documentation technique, nom et adresse:

Ulf Carlsson / CEO / Luna Verktyg & Maskin AB SE-441 80 Alingsås Sweden Tel: 46-322-60 60 00

Der unterzeichnete versichert, dass die angegebenen Produkte den angegebenen Sicherheitsanforderungen entsprechen. / Undertegnede forsikrer, at de anførte produkter opfylder de specificerede sikkerhedskrav. / Allakirjutanud kinnitavad, et mainitud tooted täidavad neiel ettenähtud turvalisuse nõudeid / Fabricação em conformidade com os seguintes padrões harmonizados / Allekirjoit-tanut vakuuttaa, että mainitut tuotteet täyttävät asetetut turvallisuusvaatimukset. / Production est exécutée en conformité avec les standards harmonisés suivants

Dato / Kuupäev / Fecha / Päivämäärä / Date
2016-10-25

Unterschrift / Underskrift / Allkiri /
Firma / Allekirjoitus / Signature


.....
Ulf Carlsson

Stellung / Stilling / Ametikoht / Cargo /
Toimiasema / Poste occupé

Chief Executive Officer
.....

Namenverdeutlichung / Navn i klartekst / Nime selgitus / Transcripción de la firma / Nimen selvennys / Déchiffrement de la signature /



EC-Declaration of conformity

Δήλωση συμμόρφωσης με την Ε.Ε

Dichiarazione di conformita CE

EK atitikimo deklaracija

EK atbilstības deklarācija

EG-verklaring van overeenstemming

Manufacturers namn, adress, tel/fax.no / Όνομα, διεύθυνση, τηλ./φαξ του κατασκευαστή / Nome, indirizzo, telefono/fax della Ditta produttrice. / Gamintojo pavadinimas, adresas, telefonas/faksas / Ražotāja nosaukums, adrese, tālrunis/fakss / Naam, adres, tel./fax van fabrikant
LUNA VERKTYG & MASKIN AB, SE-441 80 ALINGSÅS, SWEDEN, TEL: 46 322 606 000 FAX: 46 322 606 532

Description of products: Mark, type designation, serial no. etc. / Περιγραφή του προϊόντος: μάρκα, τύπος, No σειράς, κ.λπ. / Descrizione prodotto: marchio, tipo, No. matricola, etc. / Produkto aprašymas: markė, tipo ženklas, serijos Nr. ir t.t. / Produkta apraksts: marka, tipa apzīmējums, sērijas Nr. utt. / Beschrijving van producten: merk, typeaanduiding, serienr. enz.

Luna Coil nailer HCN65P 24752-0109

Manufacturing is done in accordance with the following EC-directive: / Κατασκευή σύμφωνα με τους κανονισμούς της Ε.Ε: / Il prodotto conforme con le seguenti Direttive EC: / Pagaminta pagal sekančias EK direktyvas: / Izgatavošana veikta saskaņā ar sekojošām EK direktīvām: / Geproduceerd overeenkomstig de volgende EG-richtlijnen
2006/42/EC, 2006/42/EG

Manufacturing is done in accordance with the following harmonized standards: / Ο υπογράφων δηλώνει ότι το αναφερθέν προϊόν είναι σύμφωνα με τους κανόνες ασφάλειας. / Io, sottoscritto certifico che il prodotto conforme con i dichiarati prescrizioni di sicurezza. / Pagaminta pagal sekančias harmonizuotus standartus: / Izgatavošana veikta saskaņā ar sekojošiem harmonizētajiem standartiem: / Ondergetekende verklaart dat de vermelde producten aan de aangegeven veiligheidsisen voldoen
EN 792-13:2000 +A1:2008

Compulsory/voluntary test is done by the below mentioned notified body/company: / Η υποχρεωτική/εθελοντική εξέταση διεξάγεται στα εγγεγραμμένα ιδρύματα ή επιχειρήσεις: / La prova obbligatoria/ volontaria del prodotto è stata effettuata presso l'ente/ditta registrata: / Sekančioji įregistruotoje institucijoje/monėje atliktas privalomas/savanoriškas testas: / Sekojošajā reģistrētajā institūcijā/uzņēmumā veikts obligātais/brīvprātīgais tests: / Een verplichte/vrijwillige test bij onderstaande instantie/onderstaand bedrijf:

SLG Prüf- und Zertifizierungs GmbH, Notified Body / Identification No. 0494

Responsible for technical documentations, name and address: / Υπεύθυνος για την τεχνική τεκμηρίωση - Όνομα, επώνυμο και διεύθυνση: / Responsabile documentazione tecnica, nome e indirizzo: / Atsakingas už techninį dokumentaciją asmuo, pavardė ir adresas: / Atbildīgais par tehniško dokumentāciju; vārds, uzvārds un adrese: / Verantwoordelijk voor technische documentatie, naam en adres:

Ulf Carlsson / CEO / Luna Verktug & Maskin AB SE-441 80 Alingsås Sweden Tel: 46-322-60 60 00

Undersigned assures that the stated products comply with the stated safety requirements. / Κατασκευή σύμφωνα με τα τυποποιημένα πρότυπα: / Il prodotto conforme con i seguenti Standard unificati / Pasirašytojas patvirtina, kad nurodytas produkatas atitinka šiuos saugumo reikalavimus. / Parakstītājs apliecinā, ka norādītais produkts atbilst minētajām drošības prasībām. / Geproduceerd overeenkomstig de volgende geharmoniseerde normen

Date / Ημερομηνία / Data / Datum

2016-10-25

Signature / Υπογραφή / Firma / Parašas /
Paraksts / Handtekening

Ulf Carlsson

Position / Ιδιότητα / Functie Mansion /
Užimamos pareigos / Įņemamasis amats / Positie

Chief Executive Officer

Clarific. of signature / Αντιγραφή της υπογραφής /
Lettura della firma / Parašo atšifravimas / Paraksta atšifrējums / Naam



EU-deklarasjon om overensstemmelse
Deklaracja zgodności UE
Declaração de conformidade da CE
Декларация соответствия ЕС
EG-Försäkran om överensstämmelse

Produsentens navn, adresse, tlf/fax.nr. / Nazwa producenta, adres, numer telefonu/fax / Razão social, endereço, telefone/ fax do fabricante /
Название, адрес, телефон/факс производителя / Tillverkarens namn, adress, tel/fax.nr
LUNA VERKTYG & MASKIN AB, SE-441 80 ALINGSÅS, SWEDEN, TEL: 46 322 606 000 FAX: 46 322 606 532

Beskrivelse av produkter: Merke, typebetegnelse, serie nr. etc. / Opis produktu: marka, oznaczenie rodzaju, nr seryjny itd. / Descrição do produto: marca, tipo, No de série, etc. / Описание продукта: марка, обозначение типа, № серии и т.д. / Beskrivning av produkter: Märke, typbeteckning, serienr etc.

Luna Coil nailer HCN65P 24752-0109

Produksjonen har skedd i overensstemmelse med følgende EUDirektiv: / Wykonano zgodnie z następującymi dyrektywami UE / Fabricação em conformidade com as seguintes diretivas da CE: / Изготовлено в соответствии со следующими директивами / Tillverkning har skett i enlighet med följande EG-direktiv:
2006/42/EC, 2006/42/EG

Produksjonen har skedd i overens-stemmelse med harmoniserende standarder: / Wykonano zgodnie z następującymi harmonizowanymi standardami: / O assinante declara que o produto mencionado está em conformidade com as normas de segurança. / Изготовлено в соответствии со следующими гармонизированными стандартами: / Tillverkning har skett i enlighet med följande harmoniserade standarder:
EN 792-13:2000 +A1:2008

Obligatorisk/frivillig test er gjort hos nedenforstående oppgitte organ/foretak: / W następującej zarejestrowanej instytucji/przedsiębiorstwie zostało przeprowadzone obowiązkowe/nieprzymusowe testowanie: / Testes obligatorios / facultativos hechos en la siguiente institución / empresa registrada: / В следующем зарегистрированном органе / на предприятии произведен обязательный / добровольный тест: / Obligatorisk/frivillig test har gjorts hos nedanstående anmält organ/företag:
SLG Prüf- und Zertifizierungs GmbH. Notified Body / Identification No. 0494

Ansvarlig for teknisk dokumentasjon, navn og adresse: / Responsável documentação técnica, nome e endereço: / Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną, imię, nazwisko i adres: / Ответственное за техническую документацию лицо, ф, милия и адрес: / Ansvarig för teknisk dokumentation, namn och adress:

Ulf Carlsson / CEO / Luna Verktøy & Maskin AB SE-441 80 Alingsås Sweden Tel: 46-322-60 60 00

Undertegnede forsikrer at oppgitte produkter oppfyller oppgitte sikkerhetskrav. / Podpisujący poświadcza, że wskazany produkt jest zgodny z wymienionymi wymogami bezpieczeństwa. / Fabricação em conformidade com os seguintes padrões harmonizados / Подписывающий заверяет, что указанный продукт соответствует упомянутым требованиям безопасности. / Undertecknad försäkrar att angivna produkter oppfyller angivna säkerhetskrav.

Dato / Data / Число / Datum

2016-10-25

Signature / Podpis / Assinatura /
Подпись / Underskrift



Ulf Carlsson

Position / Zajmowane stanowisko / Cargo /
Занимаемая должность / Befattning

Chief Executive Officer

Nimen selvenns / Odszyfrowanie podpisu / Transcrição da assinatura / Расшифровка подписи / Namnförtydligande

- DK** Tromlesømpistol
- EE** Rullnaelapüstol
- FI** Rullalipasnaulain
- GB** Coil nailer
- LV** Stieples naglotājs
- LT** Vinių pistoletas
- NO** Coilpisto
- PL** Gwoździarka bębnowa
- SE** Spikpistol

